

覺風

季刊 25
88.1.1

透過佛教藝術與生活文化的結合，讓眾生共享佛陀永恆的慈悲與智慧

佛教建築專題

印度佛教藝術之旅

妙雲集正聞班

三日尋燈(唯識三十頌)

四念處禪修營

中國雲岡石窟 第九窟 前室 北壁第二層西側 交腳菩薩

財團
法人



覺風佛教藝術文化基金會

誠徵護法會員 郵政劃撥：第12853911號 歡迎助印
讀者欲索取、停閱，變更地址敬請來電 (03)5216191告知

法源寺

法源寺別苑

法源寺法會預告

民國八十八年度法會時間表

法 會	農 曆	國 曆	時 間
新春梁皇大法會	正月初一至初五	2月16~20日	08:00~17:00
浴佛節法會	四月初八	5月22日	09:00~12:00
盂蘭盆大法會	七月初一至初三	8月11~13日	08:00~21:00
慈悲三昧水懺法會	國曆每個月第二個週日		08:00~12:00

新春梁皇大法會：農曆正月初一至初五(國曆2月16~20日)

第一枝香	05:00~06:00	早課(初五、齋天)
第二枝香	08:00~09:00	梁皇寶懺.第1.3.5.7.9卷(上)
第三枝香	09:30~10:30	梁皇寶懺.第1.3.5.7.9卷(下)
第四枝香	11:00~12:00	上供
第五枝香	14:00~15:00	梁皇寶懺.第2.4.6.8.10卷(上)
第六枝香	15:30~17:00	梁皇寶懺.第2.4.6.8.10卷(下)

歡迎
闍府蒞臨
共霑法益

法源寺別苑新增課程

(民國88年1月11日至3月28日)

妙雲集

●成佛之道(十週密集班)／週五(14:00~15:30)／清德法師

●智慧成長讀書研討會／週二(19:30~21:30)／黃崧修老師

數息

●禪坐／週三(19:30~21:00)／見正法師

●四念處禪修營／(3月6.7.日)／(週六15:00~週日16:00)／性空法師

(註：事先報名)

原有課程

- 中國插花班／週一
- 讀書聯誼會／週三
- 念佛共修會／週四
- 妙雲集正聞班／週五
- 兒童經班／週二、四、五、六

目錄

佛教建築專題

思想風格－佛教寺院建築的主導 釋寬謙 2

妙雲集正聞班

印順導師對台灣佛教的影響 釋宏印 14

福嚴佛學院招生簡章 17

課程預告

法源寺別苑課程 18

兒童讀經班課程 19

課程介紹

成佛之道 釋清德 20

智慧成長讀書研討會 黃崧修 21

兒童讀經專欄

從微塵到寶塔 紮根教育持續會 22

我的讀經心得 莊鴻宇 24

活動迴響

印度佛教藝術之旅 鄭玉琢、陳繡鶯 26

洪慈憶、張宏實、楊雅蘭

陸艷冰、何昭姬、詹裕保

其他

弘法紀要 45

獎學金 46

帳目／護法會員名單 47

徵信錄 48

●覺風季刊●

刊名：覺風季刊

期名：第25期

創刊日期：81.12.15

出版日期：88.1.1

發行人：釋仁慧

主編：釋寬謙

美編：施雪敏、曹秀蓉

編輯小組：陳桂玉、王順華

簡富美、王貢之

楊麗郁、周華坦

張素真、廖姿雯

蘇玫妃、林燕芍

資訊管理：陳慧玲、戴椿河

曹仲華

發行所：法源寺別苑

地址：新竹市林森路

176號6F

電話：(03)5216190~1

郵政劃撥帳號：第12853911號

戶名：財團法人覺風佛教

藝術文化基金會

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌第10623號

中華郵政北台字第1018號執照

登記為雜誌交寄

本期發行量：20,000本

E-mail: chue feng@tpts7.seed.net.tw

法源寺

新竹市高峰路236號

電話：(03)5215302~4

傳真：(03)5233316

法源寺別苑／覺風基金會

新竹市林森路176號6樓

電話：(03)5216190~1

傳真：(03)5233314

法源寺覺風學苑

台北市重慶南路二段31號

電話：(02)23975616~7

傳真：(02)23967584

在即將跨入本世紀的最後一年，我們爲了更符合大眾的需求，除了完整本之外，將新推出精簡本（內含完整本之目錄、活動訊息、徵信功德錄），以提供訊息爲主要訴求。

您可依實際需要來電索取完整本或精簡本，電話：(03)5216191

思想風格

佛教寺院建築的主導

釋寬謙

摘要

思想風格是由深厚的佛學涵養，日積月累甚至是宿植善根因緣所蘊涵，對佛法深契相應，這股真理、生命的活水源頭，自然形成信仰的願力。

於是經過戒、定、慧三學的薰修，六度萬行菩薩道之實踐，自然產生不同於世俗人之氣度及風格，這也是修行者統領大眾的本事。為統領大眾，傳達佛法，學習、信仰佛陀所構築的空間，就是寺院建築。因此，佛教建築的精神意涵，不僅是修行者個人的思想風格，而且更是整個寺院僧眾達成共識的思想風格。

根據寺院的思想風格，進行使用機能的分析，才能掌握寺院的特性、風格，寺院建築的型態是自然成長出來的，而且是能反應思想風格及佛法的，那才是上乘之作！

本文試論由思想風格，進而使用機能分析，最終產生建築型態而必然反應思想風格的關係。

關鍵詞：思想風格（ideological style）、使用機能（function）、佛教寺院建築（buddhist architecture）、建築型態（building type）

一、思想風格

佛法認為人的福報或者業障的來源是由於身、口、意三業之造作善惡而來，尤其三業中，是由意

業領導口業及身業。而意業之修正自然會影響口業之言語，身業之行爲造作，意業可說是最根本，最重要的。同樣的，佛教寺院建築之形成，其佛法的思想理念是最重要的主導。當道場一旦面臨建築問題時，必定有其過去背景因緣，現在主事者之理念與動機以及對未來之展望。這往往是使用者（僧眾）經常忽略，而沒提供給設計者（建築師），以至於設計者毫無概念的部份。因此在溝通上可能很快即落入現實環境上，使用機能、空間甚至造型的考慮，缺乏最重要的精神意涵上的大前題，那就如同在修行的道路上，只知道在語言上、行爲上去作種種規範，卻忽視了意念上的端正，效果是很差的、短暫的，不究竟的、不徹底的，很容易陷於頭痛醫頭，腳痛醫腳的情境當中。所以首先主其事者，必須對道場的歷史傳承道風，先有一番探討理解，將有助於對當前建築的動機與心理有所修正，同時對將來的發展也能有正確的導向，等於給予佛寺建築成長的生命力。

現在以本常住法源寺為例，作實務之探討：

（一）背景因緣

本常住之開山和尚為一代高僧斌宗大師，大師禮拜妙禪老法師為師，老法師亦為一代高僧，傳弟子覺心法師。試就此三位高僧，以探索本常住思想風格之形成，確實有其深厚的背景因緣。

1. 妙禪（間雲）法師（1886~1965年）

新竹縣人

妙禪法師字間雲，其父親萬史公以醫術著稱，為極具名望之士紳。法師自幼入私塾進學堂，接受中國正統思想教育，少年時曾師事琴詩書畫名家張采香，並專研雕塑。及長為探尋佛門真理，棄儒供佛，渡航神州，禮福建興化后果寺住持良達上人為師，並在雪峰掩關三年精研佛理，後五年則遍歷中國名山古剎，盡悟佛學精髓。

民國19年隻身遠赴日本，以深遠的佛學理論及超人的見識，獲京都臨濟宗大本山館長授與開授使之職，並榮任南瀛佛教會（日據時代台灣佛教最高的團體機關）教師乙職，航空公司尚以半價機票禮遇之。

歸台後，以良達上人之名為開山祖，創建寶覺寺於台中。後應邀擔任台北圓山鎮南學林漢文教授及其高等布教講習會之講師。

妙禪法師創建佛寺及親塑佛像經確認者有：

民國初年 獅頭山 金剛寺及水濂洞

民國11年 北埔 金剛寺

民國19年 台中 寶覺寺

民國29年 新豐 鳳山寺

民國43年 重建北埔金剛寺

妙禪法師所開山之寺剎，佛像皆均由其親塑。在臺灣享有盛名的塑佛名師，俗稱阿技師的彭雲技，即是法師的高徒。

法師佛門下徒眾極多，堪稱法將者有：

台中中天寺榮宗法師，桃園金剛寺玠宗法師、員林佛導寺能宗法師，新竹法源寺斌宗法師、東勢明山寺進宗法師、阿蓮光德寺賢宗法師、霧峰慈覺院雪宗法師、南洋弘宗法師等等，其中以斌宗法師最為傑出。

民國54年妙禪法師坐化於北埔金剛寺，享年

八十。法師一生琴棋書畫、醫理、塑佛無一不精，由儒入釋後，精研佛理、精通楞嚴、法華，且善解說，並至全省弘法。足跡遍歷中國大陸、日本、印度、南洋，讀萬卷書，行萬里路，擴建寺院並遍傳弟子弘揚佛法，對台灣佛教界的影響極其深遠，不愧為台灣近代史上的一代宗師。留有所塑佛像、書畫，極多散見各寺院中，可惜寺院對書畫保存觀念欠缺，加上寺院改建，與住持之更換，致大量疏失，如今存世者不多，另因法師熟悉佛門各式禮儀，曾於民國51年編輯「佛門常用儀式軌範」乙書，留傳於世，為許多寺院所珍藏。（註1）

2. 斌宗大師（1910年~1958年）

一代高僧鹿港人

大師少時聰穎過人，能詩文。深感「功名富貴如浮雲」，禮間雲禪師出家。三年後，結茅獨居於汴峰，被譽為「詩僧」，並精研法華、楞嚴諸大乘經典及教義。23歲內渡參學，參訪虛雲老和尚，於三年內熟讀大藏精義。抗日戰爭爆發，回台途中，於梅溪佛學院講【楞嚴經】。

歸台後，即南下龍湖庵講【地藏經】，首開臺灣僧人講經說法風氣，轉變「應酬佛事」為「研究經法」。日後，於龍湖庵、霧峰靈山寺、中壢元化院、獅頭山勸化堂、台北蓬萊國校禮堂講【阿彌陀經】，於屏東東山寺、台中寶覺寺、新竹淨業院講【金剛經】，於齋明禪寺講【心經】，於台北淨土宗佛教所講【觀世音菩薩普門品】，於北投法雨寺講【無量壽經】，於新竹佛教支會、獅頭山元光寺講【地藏經】，於新竹本願寺、屏東東山寺講【楞嚴經】。

民國33年創立新竹法源寺，設立「佛學高級研究班」、「南天台佛學研究院」，創立南天台弘法院、法濟寺於台北。

法師是解行並重的高僧，民國 47 年示寂，得舍利甚多。著有【般若波羅密多心經要釋】、【佛說阿彌陀經要釋】、【楞嚴義燈】、【雲水詩草】、【煙霞吟稿】、【雪竇遊記】、【山居雜詠】。一生講經說法、著書立說為主，書法及詩詞著稱，為法源寺立下風格典範，為後代所應依循學習。

3. 覺心法師（1923～1987 年）

台南鹽水人

覺心法師與斌宗大師於 1940 年，相遇於日本岐阜縣美濃清泰寺，因欽佩仰慕上人莊嚴大德，同年七月隨之歸台，是後皈依為上人弟子，得以賜號覺心。此後印心、覺心二師未嘗遠離上人左右，追隨上人到處說法。（註 2）

覺心法師早年遊學於日本，巧遇斌宗大師而回台跟隨，並於民國 30 年赴福建鼓山湧泉寺受具足戒，直至民國 47 年斌宗大師圓寂，未嘗離其左右，在佛學上親炙大師受業學習，佛學奠定相當基礎。斌宗大師示寂後，覺心法師殷念師恩，遂建斌宗上人舍利塔，又名「華藏寶塔」。

由此因緣，除了法師本來就雅好美術、品味不俗，殫思竭慮於塔之美化，現即可從塔之整體及細部窺得一二。難以想像以當年台灣仍處物質相當貧乏之際，但是在品質上卻能如此要求。更可貴的是法師遍訪名師，終於與楊英風大師於民國 50 年，相遇於日月潭教師會館，懇切邀請楊大師為法源寺塑造佛像。兩人年齡相仿（法師長 2 歲）皆生長於日本人統治下之台灣，卻都留學日本，並又曾參學於中國大陸，正值壯年的社會中堅精英分子，由相遇相知而相惜。相互吸收、學習對方之所長，互補不足，而進行著佛教藝術之交流。

民國 50 年初，斌宗大師時期之木造房舍倒塌，覺心法師進行大殿之興建，由於經費拮据，

蓋蓋停停，前後達九年之久，卻也從不忽略對材料、品質之講究。民國 52 年楊大師由於岳母發心，義務完成大殿



水泥仿銅 ▲圖 1：釋迦牟尼說法圖

「釋迦牟尼佛說法像」（圖 1）及彩面磨石子地面「法界須彌圖」，和華藏寶塔內二樓「地藏菩薩像」水泥浮雕，及三樓「釋迦牟尼佛」與菩薩飛天背景水泥浮雕，皆由覺心法師傳達佛法思想，藉楊大師藝術創作之造詣，為當年留下了歷史的見證，尤其是「法界須彌圖」更是含藏深厚之佛法義理。覺心法師以其佛學及美學之素養，自得其樂於佛教藝術、書畫、音樂的領域，而樂此不疲。

民國 64 年，本人因為準備大學聯考，掛單法源寺一個多月，曾聆聽法師所收藏之日本交響樂團演奏的「涅槃」唱片，非常感動，真是繞樑三日不絕於耳，二十多年來一直遍尋不著，甚為遺憾。

民國六十年代，法師因台北弘法院信眾協助完成法源寺大殿工程，反而得經常住錫台北弘法院，法源寺空有其建築物卻苦無寺眾，遂於民國 67 年聘請新竹萬佛寺悟禪（仁慧）法師、真理法師及悟健法師，住錫本寺，主理法務。數年間度眾日增，房舍不敷使用，於民國 70 年仁慧法師率眾興建後棟法堂及住眾寮房，歷時三年完成。（註

3)

民國73年，楊教授完成後棟法堂三樓之水泥製「毘盧遮那佛」及背光。民國75年，寬謙禮覺心法師披剃出家，第一年內以書法抄經，調攝身心，並重新整理常住信眾資料，自行研讀佛學。

民國76年2月，覺心法師圓寂，男眾弟子星散，剃度弟子唯寬謙一人隨侍在側。但寬謙甫出家一年，最後由寺眾推舉已為法源寺竭盡心力近十年之仁慧法師，擔任法源寺現任住持，自此之後，法源寺成為女眾道場。

4. 仁慧法師現任法源寺住持

(1928年~)

法師剃度出家於新竹萬佛寺，民國67年隨師兄弟真理法師、悟健法師，由覺心法師聘請為當家師父，主理寺務迄今。萬佛寺為台灣典型保守而傳統的寺院，三位法師必然將其道風及生活習性帶至法源寺，唯真理法師能居於台灣傳統佛教與中國大陸傳來正統佛教間的調和。例如台灣的鼓山調與大陸的海潮音，在法會梵唄唱念的莊嚴程度上有很大的差別，當時有寺眾真義法師，由華嚴專宗學院學得海潮音之傳，覺心法師因為有人能教導寺眾，堅持法會採用海潮音，當時引起很大的衝突。還好真理法師極力維護，不惜放棄早已熟悉多年的鼓山調，從頭學習起，也才促成法源寺現今的梵唄唱念都還能保持正板正眼的海潮音，確屬不易。

(二) 轉型的因緣條件(承先啓後，落實現任)

法源寺法脈之三位和尚，雖皆道地台灣僧人，但都曾留學日本、參學大陸，自有其一脈相承之背景因素，三位不僅具深厚佛學基礎外，「斌宗法師自小天資過人，熟讀詩書專長於書法，年輕時已是有名之詩僧，其上人妙禪法師亦精通書法、繪畫、建築、雕塑。弟子覺心法師對藝術之追求更為積

極，為了建設法源寺不惜遍訪名師，跟隨楊英風大師之足跡。一僧一俗結下數十年亦師亦友之深厚情誼，維繫其間的或許就是佛法與藝術理念之相契相融吧！」(註4)

日據時代，台灣在日本統制下受到殖民式的洗禮，佛教成為葬式佛教，眼光狹隘，不講究品質，沒有佛法思想，是過去台灣僧人普遍的現象。幸好有人爭脫超越這份局限，吸收到泱泱大國的民族特性，正統的講經說法傳承佛教思想，眼界寬廣又能追求品質的方式，在當時的台灣是可貴的，也是少數的。

如何由少數參學大陸學僧而影響多數典型臺灣僧眾，已成為過去的問題，因為大陸的淪陷，來台的法師逐漸增多，帶給台灣佛教界一個更正統、更廣大的世界，自然地解決了這個問題。這在法源寺的發展過程中亦看到了痕跡。

然而現在更大的問題是，如何再由傳統中國式的佛教，轉換成契合現代的佛教了。佛學泰斗印順導師很明確地指出「契理契機之人間佛教」是適應現代現實中，不違佛法的本質，振興純正佛法的最正確方向。

寬謙出生於藝術氣氛濃郁的家庭中，薰習藝術涵養，又具宗教傾向，畢業於淡江大學建築系，跟隨楊英風大師工作五年後，禮拜覺心法師披剃出家。為紀念先師而創立「覺風佛教藝術文化基金會」，並整建「覺園」。美化庭園，整理塔院及設置楊大師藝術品「三摩塔」、「天地星緣」於庭園中，華藏寶塔一樓重新整修，增設一幅楊教授「地藏王菩薩像」花崗石壁面金線雕，約於最初出家三年間完成。寬謙除了參與傳統法會外，不斷舉辦各種文教活動、展覽會、冬夏令營、佛教藝術研習營、佛學講座，主動與社會人士、學者、學生作密切之互動。於民國八十年在新竹市區，設立「法源

► 圖 2：
福嚴佛學院

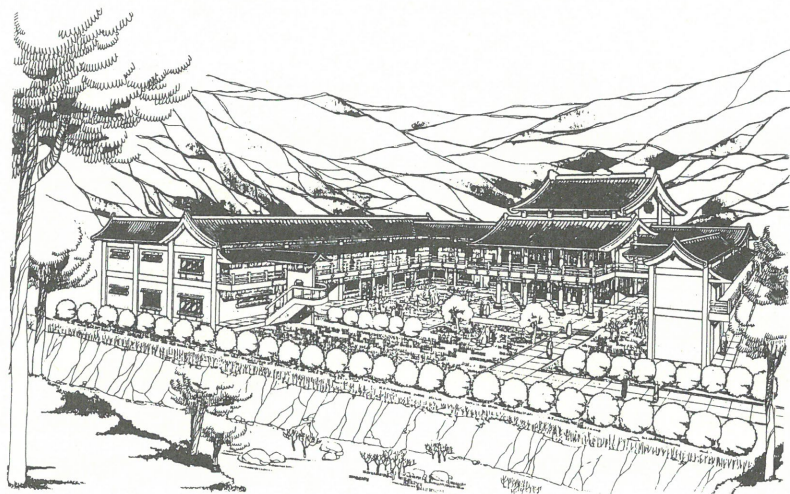


圖 2 福嚴佛學院

寺別苑」；並於民國八十四年，在臺北市創設「覺風學苑」。長年不輟的佛學及佛教藝術講座，是以辦教育的理念與精神來支持辦理的。

因為法源寺法脈：妙禪法師、斌宗法師、覺心法師三位法師，原本即具有深厚佛學基礎，表現於無形的思想理念，就是講經說法、著書立說。而表現於有形的圖像，就是書法、繪畫、雕塑、建築、、以至於他們能在佛教藝術方面才華橫溢，呈現可遠可久、深具生命力的佛教藝術表現。寬謙秉承法脈，更覺得肩負起推展「佛教藝術」的使命感，而最重要的還是佛法思想的深廣度問題。因此，本常住法源寺的思想風格，以講經說法為主，以佛教藝術的推動為輔，是明顯而具有生命力的。至於面臨寺院建築時，考慮建築物之使用機能，自然會以思想風格為主要的思考導向，建築完成所呈現的風貌、型態，也必然相應於佛法與藝術結合的文化意涵。

寬謙尚未來得及蒙三位法師前輩，於佛學上之指導。在自我修學中，深契印順導師思想，悠遊於其既深且廣、既博又精的思想領域中，隨時感受一份法喜，俯仰間深感尋到生命中明燈與利益衆生的原動力，在浩瀚的學佛領域中尋到一分落實。在佛教建築的現代化課題中尋到一條明路，那就是印

公導師所倡導的「契理契機之人間佛教」。

寬謙有幸於民國 75 年底，受真華長老託付設計福嚴佛學院，由朱景弘建築師配和，從拆建、發包、監工到結構體完成，至民國 78 年由楊英風教授塑製大殿華嚴三聖佛像、印公銅像、續明法師銅像、室內裝修、庭石植栽美化，可說是全方位設計規畫，前後總計五年時間方告落成。

福嚴佛學院是印公導師於民國 42 年創建，43 年冬又增建。「最初，福嚴並不稱作「佛學院」而是叫作「福嚴精舍」，根本是以「培養學僧」為唯一目的，所以沒有其他活動，從前我們幾位法師每天除了打掃、經行、運動外，就是用功看書研討佛法。而我們並不是附帶的辦個學院，因為「教育僧才、培養僧才」是福嚴精舍一貫的重點所在」（註 5）

當時接下福嚴佛學院的設計重任，戰戰兢兢，所幸福嚴在印順導師的德學威望下，早已形成明確的思想風格，設計過程中懷著崇敬的心，不斷思考與導師之思想風格相應，自然能展現福嚴特有之風格。當時想到福嚴是個教育場所，不是一純粹之寺院，必須融和「學校建築」之理念與「寺院建築」結合，不能先從完全對稱性之造型著手，況且還有舊建築物存在。應先把握風格的前提下，將所需之

空間機能作明確之量化調理，動靜空間之規畫，順應地形、地勢作最少之開挖土方。（圖2）

以大殿為建築群之中心，靠裏面的一旁聯接著學生們的生活（寮房、大寮、齋堂、浴廁）與教室空間，另一旁則以行政區（樓上即為導師及院長寮房），聯繫著新舊棟建築空間之使用。在大殿後方山坡上直接搭建二樓（一樓即為山坡，沒開挖）教師寮房，自成寧靜之一格局，與外面學生動態空間有所區隔，但建築群皆以廊道作為聯繫通道。形成雖不對稱但是平衡的量體，米色立面配以灰黑色瓦片，顯得樸實無華，能讓心情寧靜下來，研究佛法。

寬謙於民國80年，完成福嚴佛學院之重建工程，而後又受如虛法師之託，接下慧日講堂之設計工作。當時因為理解講堂經費有限、募化不易，特別想到開挖兩層地下停車場，一方面地下室面積尚未計算在容積率內，另一方面地下停車場是有必要的，一旦建築經費有問題時，地下停車位也能發揮效用的。

慧日講堂乃印公導師之創辦，思想風格明顯，使用機能分析並不困難，倒是立面是個難題。幸好由家父楊英風教授解決這個難題，立面是現代的中國風味，更妙的是從立面造型即顯見「慧日」。過程中，除了如虛法

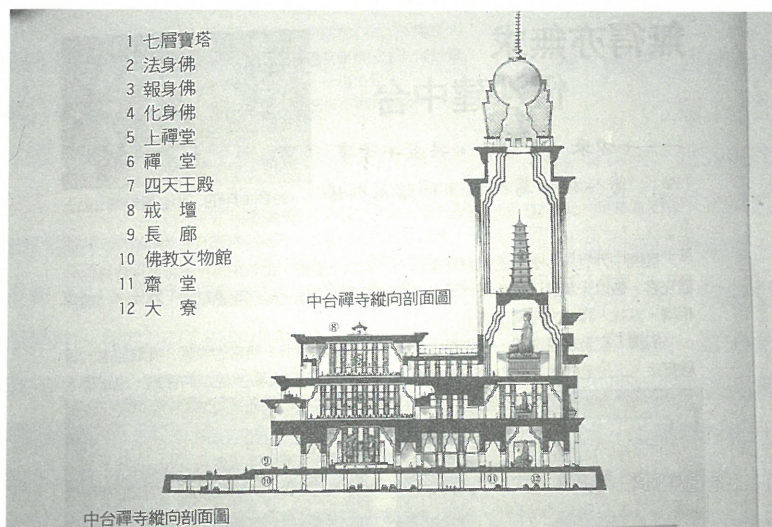
師為法規問題跑了兩年，老法師們為地下停車場考慮了半年外，還算順利。主要是主導者如虛法師很有概念，尊重專家，配合良好。就在朱景弘建築師的設計執行下，順利完成。（圖3）

由此可見，若具有主導特質者來帶領僧眾及信眾，規劃道場發展之藍圖與特性，由主導者具體整合、歸納道場的思想風格訂定短期、中期乃至長期性發展的方向，提供給設計者較為確切的資訊、理念、風格……讓真正使用運作的主導者與設計者的距離縮短，減少落差，也就相對減低將來不適用的風險或營造時錯誤的浪費。勿以為無形的理念對有形空間毫無意義，其實那反而是由無中生有的最佳憑俱，最高法則依據，才可能有機會量身訂製出合理的使用空間，並且是個具生命力而能成長，又有特性的空間。並不是將空間的安排，全盤託付設計者，如此很可能造成，建築的空間與造型只是建築師個人理念具體化的表現，而不合乎佛教使用的特性，進而造成經濟財務大量的浪費，豈對得起十方的信施？



◀ 圖3：慧日講堂

►圖4：
中台禪寺剖面圖



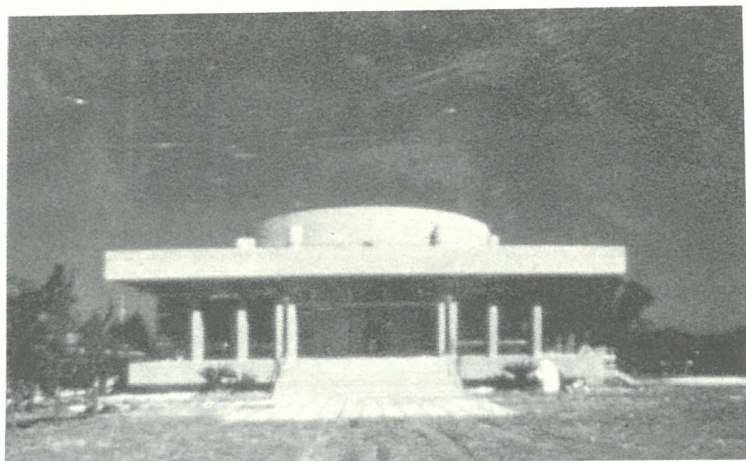
（三）未來的展望—始於風格之建立

未來之展望，乃落實於現在的主導者適任與否。若非適任的主導者，千萬不要戀棧個人權力，名利之染著，繼續自以為是，則將造成難以彌補之遺憾。因為建築物的完成，須靠寺眾及十方信眾的心力與財力共成，建築物完成之使用少則數十年，多則上百年，屹立不搖，影響之巨不可不慎。若是內部使用合理，空間恰當，通風採光物理條件都不錯，外觀莊嚴，足以作無言之教化，能提供心靈之休憩、充電，能將十方信施使用得宜，又能提供良好的弘法、自修場所，成就眾人的道業，覺得清涼菩提，的確能使信施檀越使用者、設計者，皆能續佛慧命，獲得無量福報智慧資糧。反之則未來之展望受限，使用不便當，增人熱惱，無法營造出信仰空間，也就不名為「佛教建築」了。

在這個急功近利

的社會，經濟掛帥，亦影響到不肖主導者利用宗教及人性弱點，千奇百怪，顯異惑眾。以至群眾未受宗教法益反遭其害，這往往是群眾宗教素養太差，毫無正知正見所致，跟著一窩蜂流行，以至人、財兩失，家庭破碎者，不計其數。僧眾若不用功，也只是光頭俗漢。這一切的根本，還是得建立在正

知正見的基礎上。現代資訊發達，交通方便，南傳、北傳佛教，乃至藏傳佛教，皆有因緣接觸，使我們眼花撩亂，難以取舍。其實印公導師的「契理契機之人間佛教」，明確地指引著面對多樣性佛教如何作正確的抉擇，如何建立正知正見，以及如何培養僧格，僧人如何領眾。「人間佛教」是現代學佛者共同之依歸，最深沈基礎的思想風格若建立於此，則未來的佛教必有展望，亦足以振興正確的佛教，佛教建築也才得以適切的發展，成為光明的、健康的、溫暖的空間，不再拘泥形式，更重要的是與佛法之相應。



◀圖5：
十方禪林

例如：同樣是現代禪宗道場，卻有截然不同之風貌

禪之特性	中台禪寺（圖4）	十方禪林（圖5）
無我的、無心的、自然的	外觀：自我的、權威性的 與大地的關係：違反大自然，在山區建設龐然大物，以量制人，雖採用佛教語彙造型卻不見佛法特質，只見突兀之外表形式	造型簡單，突破傳統，空間彈性，可多用途。 配合大自然的：
溶於大自然 配合大自然	大佛像頭上頂著舍利塔，與法義相違。	通風：將建築物提高，採自然通風，又因禪坐不適直接吹風，窗子經過特別設計，間接受風。
不見形式， 只探究心靈、佛性 不特重佛像	大佛像前，沒有足夠頂禮之信仰空間，在偌大的禮拜空間裏，仰頭只見大佛之蓮座及盤腿部份而已。 由於量大而造價昂貴，勞民傷財，大量增設分院，而僧才無法速成，中台禪寺剃度事件影響佛教界形像。	採光：落地大窗，採光充足，當不須光線又能自內圈圍起來，形成外方內圓空間，創造圈外，經行之空間。 佛像放置處簡單 主修準提法 禪與密合修

中台禪寺建築過程中，乃因思想風格未作深入探討，尤其沒有掌握「禪」的特質，應該在有形的建築物，仍然能表現其深遠而無形的特色。又因為在佛教界掘起太過快速，數量急速膨脹，以至建築著重於量之擴充及使用機能問題，而忽略了信仰空間氣氛的營造。再者很明顯的錯誤在於大佛之禮拜空間，及大佛頭上頂著舍利塔。整個大建築物造型，顯示出強烈自我表現的特色，將來只見 108 米高的龐然怪物傲立於群山之中。

二、使用機能分析

現代人，都能感受到這個社會在變，日新月異，而且變得太快了，不僅物質文明進步很多，通訊設備、電腦、網路……一日千里，大家都變得忙碌起來，但人際間的疏離感卻越來越嚴重。在文明進步的同時，我們所付出的代價是心靈的空虛，道德的淪喪，及社會的脫序……宗教在此時扮演著舉足

輕重的角色。社會的變遷，與宗教界是息息相關的，甚至宗教界更該認清自我、強化思想風格之確立，配合社會而致力內部使用機能之分析，自然能呈現適應現代的風貌，因應社會而調整腳步，減少社會暴戾之氣，讓溫馨光明取而代之。

（一）與社會互動之寺院轉型

民國 76 年解嚴以來，房地產飆漲，經濟快速起飛，資訊科技日新月異，社會變遷迅速面臨轉型期，佛教界更是面對衝擊。

1、設立佛教大學：已成立有華梵大學，玄奘大學、南華管理學院，正在進行者有：佛光山大學、法鼓山大學、慈濟醫學院……

2、龐大組織規模：慈濟功德會、法鼓山文教基金會、佛光協會、靈鷲山文教基金會……

3、社團法人開放：非中國佛教會主導佛教界，平行之社團法人有：中國佛教青年會、中華佛

寺協會、中華居士會、中國僧伽會

4、資訊弘法方式：大規模講經說法，藉錄音帶、錄影帶、書籍、光碟之流通，舉辦國際學術會議、音樂會、體育競賽、冬夏令營、藝術展覽、義賣會、園遊會……

5、本寺與分院：大規模者，分院遍布全省乃至國際性，如慈濟、佛光山、法鼓山、中台山…；小規模者，本寺在山上，另在市區設立分院，以方便接引居士學佛，成為新趨勢。如：法源寺、圓光寺……

（二）寺院建築所擔負之社會功能

1、寺院是提供大眾心靈充電（教化大眾）的最佳場所

社會的進步帶給人們更忙碌的生活，身心動盪不安。如何暫時萬緣放下，尋求心靈充電之處，是社會迫切的需求。寺院適時地針對各種不同層面、以不同方式的講座活動或禪修、念佛法會，對心靈作更深度探討，提供社會人士及學生們，滌塵淨慮的補給站。

所需建築空間：講堂、辦公室、齋堂、大殿、廣單寮房……大型空間可以重疊使用，並可達到地盡其用之經濟原則，如講堂與齋堂可以合併使用，大殿與講堂亦可合併使用，如此可以節省空間，但是較不方便的是必須搬動桌椅。

2、寺院是提供人們心靈休憩的場所

寺院是令人身心舒緩、安寧、冥想、自在之場所。若能有出家師父，在佛法上指導、引領信眾、弘法辦道，則更相得益彰，將寺院之成立意義發揮到最大的極限。

3、弘法方式之多元化

寺院設置編輯部專司出版事業，設備錄音（影）室，錄製節目或講堂現場之錄音錄影設備。

弘法之本在於培養僧才：

「從流變中的中國佛教來看，中國佛教的衰落，是因為我們出家人本身的問題，或者是知識水準太差或者因為不懂佛法而行為不如法，若有人請問佛法或提出疑難，便無法對答，只能以修功德，作經懺佛事等方式來引導信眾，這怎能獲得世人的尊重呢？從中國佛教史上所見到的，佛法興盛，出家人受尊重的時期，絕對是出家人的文化水準高，對佛法有透徹的了解，身心行為優良，才能獲得世人的肯定。」（註6）僧人住持正法，肩負佛法興盛與否的使命，應深入經藏，過著如法如律的僧團生活，表現出家人應有的僧格，讓人起敬重心，這樣佛法才能慢慢地發揚起來。

僧人散布於各寺院中，寺院中必須具有教育僧才及讓僧眾進修的場所，例如：圖書室、閱覽室、電腦室、小教室……。不可或缺。

4、彌補社會道德、教育、救濟事業之不足

寺院應秉持「來自十方，用至十方」的大原則。不同思想風格之寺院道場，依其特性推行道德、教育、救濟等事業，照顧周邊需要幫助的人，落實「人間佛教」的菩薩道業。

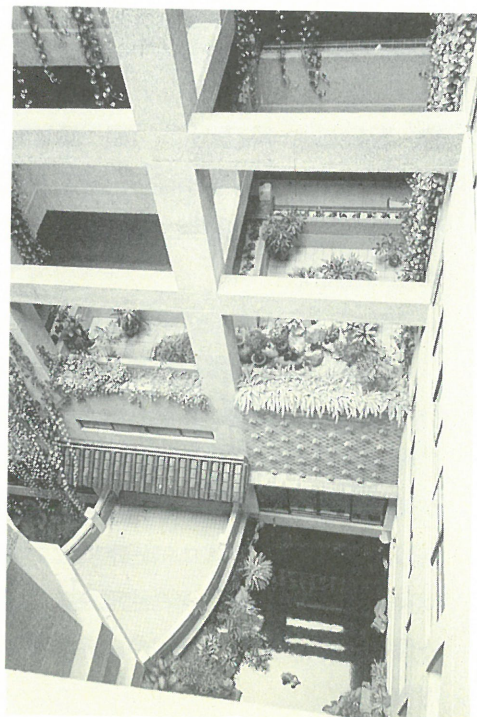
（三）寺院本身——提供僧眾安身之所

佛陀的教化弘揚人間，四眾弟子肩負如來家業，克紹箕裘，不遺餘力，但是住持佛法的責任，仍以僧眾為主體，因而有出家眾所組織之僧團，及伽藍（住處）——寺院之產生。寺院是僧眾安身之所，最基本而適合的生活，首先必須先理解僧眾之習性。

1、建立樸實、獨立、舒適的空間。

隨著時代的變遷，僧眾寮房由廣單通鋪，進而為獨立式房間，浴廁為公用式，或套房式，若空間不足，寧可半套而不是兩房共用。公用式浴廁除非是給通鋪式之大眾用，若是一間間寮房仍用公用浴廁，在量上並不划算，質上亦不佳。套房式，各自

►圖6：紫竹林精舍僧寶樓前之緩衝空間



使用，較合於僧人的習性，用起來較為自在。若房間空間不夠大可以釘地板，不須設床鋪，亦可席地而坐，空間較有彈性。若空間許可，除了睡的空間，讀書的空間外，能有一個小小的禮拜空間，對於培養宗教情操，助益良多。房間舒適，僧人較能安於寮房、安於道業，僧人一輩子充其量，不過就是一個舒適的小房間屬私密性些，能讓僧人得到身心上之舒解與安頓才能安然辦道。幾個寮房集中，最好還能有一個交誼的空間，或閱讀或聊天喝茶，會使僧眾間之關係較為融洽。

2、僧眾間長幼有序。

僧眾間長幼有序敬老尊賢，是重要的倫理。僻靜、視線佳、舒適、方便寬敞的地點，優先給予長者，晚輩可以將就些。長者平日以威德攝受眾生，但他們亦須要輕鬆自在的空間，私密些的空間。晚輩須要開放些較好管理，但也可以有輕鬆的一面。

3、僧俗間必須有緩衝空間。

僧眾與居士間必須有緩衝空間，僧俗間沒有距離容易使居士“靠俗”，不易培養對僧人之尊敬，僧人亦容易流俗，難成道業。僧眾間自有輕鬆自在的一面，不宜顯露於居士面前，僧人每天一大早，早課、出坡、自修、外弘、晚課…直到安板，時間非常長，約十七、八個小時，隨時都得面對不同群眾，屬於私人的空間、時間緊湊，所以需要與居士有緩衝距離的私密性空間。例如：鳳山市紫竹林精舍即是很好的例子。（圖6）

4、平日生活空間與大眾活動空間必須有所區隔

僧眾平日規律平靜的生活，有利於自修、用功增長道業。但僧眾不只是擔負自修道業的責任，亦負起外弘的職責。於是僧眾平日平靜的生活被干擾，生活次序受到很大的波動，有些定力不足之僧眾，難免就生起了煩惱，甚至以後可能排拒，阻擾大眾團體的活動。於是平日之起居空間，和外來大眾活動的空間已有所區隔、緩衝，大眾型的空間與小尺寸的空間有較明顯之分隔，則動態時不至影響平日休息的生活步調，干擾減到最低。並且平日小尺寸空間較為親切，尤其打掃方便，能將大眾空間區隔，關閉起來，平日省了許多打掃維持上之人力損耗，屬於大型空間如講堂及齋堂可重疊使用，教室與佛殿也可以重疊使用。大通鋪及僧眾房間必須有所區隔，而大通鋪亦可考慮雙層地板之釘製，省卻建築面積。

近來本山將平日大眾活動空間，另設分院於市區大眾易到達之處，與內眾不相干擾，例如：法鼓山設安和分院、法源寺設別苑……

5、大殿前為一廣大平面的延伸。

若寺院之僧眾不多，早晚課誦所使用的空間不宜過大，但是一旦面臨特別的法會或者活動時，又得因應而有大大空間的需求，於是大殿本身不要太

大，但前面能有露天廣場，平常可有戶外庭園的配置，特別活動又能有彈性搭建布蓬，將大殿面積延伸擴張以應需求，若把大殿設備得非常大，不僅勞民傷財，而且平時少數住眾使用偌大空間，打掃不易，偶而有點活動，怕空間大小與數量不搭配，徒增相當大的困擾，實是不智之舉。

6、在質上多下功夫，而非量之競爭

建築空間經使用機能之考慮，若對寺務運作清楚多用巧思，可創造出質量平衡之俱佳的空間，並不是一味求量的增加，不懂善用重疊，或動靜安排得宜，則徒增空間之浪費，財務之耗損，維持之困難。

三、建築型態反應思想風格

建築型態承襲使用機能之安排與分析而形成，使用機能則是由思想風格確實而定案。思想風格如同種子，使用機能如同種子成長過程中的種種條件，例如：水分、陽光、肥料、工具…是配合種子特有的性質所施設的，慢慢地種子長大，茁壯而生生不息成一棵棵大樹。大樹不同風貌的根源來自於不同的種子，而不同的種子是成長於大地的土壤中，而這大地的土壤也就是佛法，大樹所成長出的型態與這大地土壤是息息相關的，處處相應的。然而現實的環境條件也會影響大樹外貌長相的，也就是「使用機能」會影響「建築型態」的。就好像狂風暴雨、溫度、濕度的變化（如地形、地勢、地籍…），人為的砍伐、破壞（如法規、法令…），也在在影響大樹的外形。但是大樹不論是經天災人禍或者培植方式之改變，它畢竟是源自大地土壤的這粒種子，怕的是土壤不夠肥沃，種子不夠健康。

因此，寺院建築物的型態風貌如何，若非由思想風格來看待是無法預期的，而思想風格之確立，實源自於厚實的佛法基礎。思想風格獲得確立，才能進行使用機能、目標、量化之實際管理與分析，

當然配合的因緣尚得包含土地之地形、地勢、形狀的條件與法規法令之設限。其實設限的條件雖是束縛，但從束縛中解脫超越，才是一種挑戰，更是一份智慧的展現，至於這顆種子已經盡力栽培，而得到什麼樣之果實，已經是大自然間的法則，不是人為可刻意造作。

（一）由外部造型而考慮使用機能

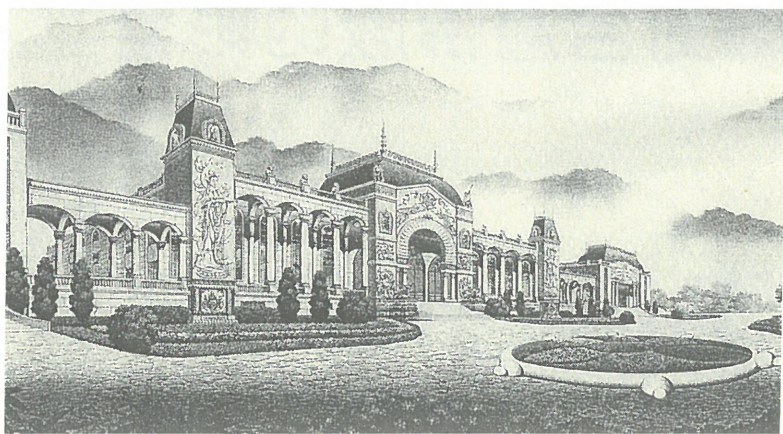
許多寺院面臨建築問題時，總是到處參訪，由外部造型建材先考慮，可能合意的是甲寺的屋頂，乙寺的立面建材，丙寺的開窗方式，丁寺的花園…結果會拼湊出何種型態的建築物呢？建築師面對寺院建築，很快地將意象中的固定模式：中間大殿，兩邊廂房，對稱莊嚴…再將使用機能的空間，設法安置進去固定形式中。這都是由外型著手的錯誤思考模式。

（二）由使用機能而考慮建築物型態

這個思考方向較為正確，但是還不夠深沈。一般人考慮問題，往往就現實生活層面的種種現象因素，作分析及探討，這只是觸及「相」的程度，還得再追溯到考慮使用機能之前與佛法相應的思想風格，也就是法「相」而深入至法「性」，才是徹底的根源，由根源之探索將更具深度，才會成長出更具有其寬廣度的建築物型態。

（三）配合現實土地型狀及使用機能多樣化之不規則性

台灣地小人稠，寸土寸金，所有的地籍資料，形狀皆是不規則的，為充分利用土地價值，所形成的建築物可能是不對稱的，是必然的現象。現代正常而弘化的寺院道場，所負擔的社會責任是沈重的，使用機能是多樣性的，是繁複的。「寺院建築必須是對稱的，才能顯示出莊嚴感」這個觀念，必須加以修正的，但是在不對稱中取得量之平衡感是很重要的。



▲ 圖 7：道場外觀

（四）與環境景觀密切配合 寺院建築是一個無言的教化場所，所呈現出之建築外型、結構應密切配合地形地勢，對環境的改變最小，合乎環保的大原則，則隨時隨地皆可傳達環保的理念，尊重大自然的觀念。環境中之植栽及所使用之表面材質盡可能皆是自然之素材，生活的器具也合乎自然法則，對內對外皆是教化。

（五）樸實簡化——心靈之休憩安寧

建築所呈現，應是樸實簡化的大原則，如同僧眾的特性，內心是深沈的、安寧的、形於外則是沒有任何多餘的裝飾，衣物的色調是沈靜的，形式是簡樸的，建物的使用者是僧眾，所呈現自然是僧眾的特性，裏外是一致的，是能讓人望之心靈沈靜，也才談得上宗教心靈之休憩，安寧情操的陶養，自然予人脫俗、清淨的感受。這也正是寺與廟的最大分野。

（六）建物與佛教法義相應

從佛法思想理念去分析，設計營建寺院之空間、造型自然產生與法義相應之特性，有些表現具體而微需要細細品嚐，有些表現很明顯印象深刻。例如：紫竹林精舍以「法華經」經義為其建築物之

表現；十方禪林以禪之無心無我為其建築物之特色；慧日講堂，以「慧日」造型為其建物之立面。但是「某道場」（圖7），從其建物之表現，似乎與某種特定營業場所相仿，是否能透視出其與佛法相違之處？

四、結論

由佛法法義思想為基礎，形成個人或者寺院道場

的思想理念，逐漸由抽象的思想理念化為一股原動力而形成風格，於是使用機能有個清晰的依據。使用機能的質與量，可以透過專業建築設計方法與技術，使之與思想風格密切配合，自然而然形成了佛教寺院建築的風貌與特性，回頭還能與思想風格相對應。但是思想風格必須先由寺院作明確的提供，這是佛教寺院建築的最高指導原則，也是我們身為出家師父所應該深深思惟的課題，那麼才可能無論是以持戒修行為主，或以文化藝術之推動為主，或以講經說法為主，或以培養僧才為主，或以慈悲救濟為主…的建築物，皆明顯可鑑，這也才為名符其實的佛教寺院建築。

（註1）86年12月11日～17日新竹縣立文化中心，妙禪法師書畫遺展中資料

（註2）鄭焜仁，斌宗大師略傳 P.13

（註3）覺風季刊第11期 P.3

（註4）林蓉芝 佛寺季刊第19期

（註5）（註6）福嚴佛學院第五屆畢業紀念特刊
導師開示

印順導師對台灣佛教的影響

釋宏印

前言——印老宗教生命的原動力

印順導師遊心法海七十年，在佛教思想上、宗教精神上，對於近四、五十年的台灣佛教，產生了深潛而鉅大的影響，這已為海內外佛教界所公認。筆者深受他老人家的法乳深恩，並且崇敬其德學清風；然而最令我投以關注的則是，印老一生如此精深廣博的著作中，所蘊涵的宗教生命與悲智光輝的原動力為何？個人敬讀其汪洋鉅著時，覺得這個原動力的總線索為——印老看到「聖典中的佛法與現實佛教的差距太大」，而發心探求其根本原因，並「立志為佛教、為眾生——人類而修學佛法」。

也許有人認為，印老頂戴著「導師」的尊稱與德望，擬想他老人家應該可以像「佛法百貨公司」一般，提供學佛者，應有盡有的修學法門。殊不知，導師不為一宗一派的徒裔，也不自認是論師，更不想另創宗派，成為祖師。他僅僅是一位「身體衰老，而內心卻永遠不離（佛教）少壯時代佛法的喜悅」（永遠的青年菩薩），而發願「生生世世在這苦難的人間，為人間的正覺之音而獻身」的佛弟子而已！

印老思想的特色——人間佛教的領航者

印老導師著作等身，思想博大精深，其取擷自南北傳藏經的心血結晶，曾編集為《妙雲集》（二十四冊）、《華雨集》（五冊）及《初期大乘佛教之起源與開展》等近十部學術著作，總計逾七百餘萬字。其思想創見，可以說是為唐末會昌法難以

來，缺乏新思想新活力的中國佛教，注入了一股新生命。

個人曾於民國六十三年，針對《妙雲集》的精神與特色，提供一些不算圓熟的看法；我認為精神是人本的、入世的、利他的、今生的、自力的、肯定的；特色是信智合一，大小（乘）一貫，空有無礙，真俗融通，心物相依，解行並重，理事相即，今古共揚。後來在導師八十嵩壽時，撰寫了「妙雲集的宗趣窺探」一文，把導師的思想，從研究方法，修持觀念及時代意義三方面，略抒了個人的讀書心得。輾轉無常，又過了十一年，在這當中，印老也有新著發表，如今願意再次將他老人的文字般若中，比較內在本質性的獨特思想特色，扼要的報告出來，提供學佛的朋友參考並就教於方家大德。

（一）印老思想的本質性微觀及全面性宏觀

印老在其著作中，祇要是觸及眾生煩惱的課題，一定是懇切地剖析，從身心（蘊、處、界）指出煩惱根源本質的原因為「我我所見」，這是直指人心的微觀透視。若是涉及佛教歷史發展及各宗各派的思想，則是重於大義（共法），照顧到佛法的整體性，這種歷史全面性的宏觀，與部份學人，沒有把握佛法的整體印象，只是選定論題，搜集資料來研究，很不相同。

（二）不落前人窠臼呈現歷史真相的四大悉檀判教方法

印老綜合北傳龍樹菩薩及南傳覺音論師之智

見，論證世間流傳的一切聖典，只是四大悉檀（宗趣）的重點開展，而在不同時空適應中，均是根源於佛陀的自證真實，所以不會徹底否定某些佛法。他認為「世界悉檀」的佛法，雖然像是「稀釋了的牛乳」，但是還有傾向解脫的可能，而予以慈悲攝受。

（三）三法印如實觀的佛法研究方法論

印老認為佛法研求的態度，應有無我的精神，要離卻自我為中心的倒見，不固執不預設成見。並且要把文字所顯的真義，體會到學者的自心，還要了解文字的無常無我，直從文字中去體現寂滅，這是一種高度宗教精神的實現。他認為契合於根本法印的聖教流傳，是完全契合歷史的發展，是可以考證論究的，但是卻不能贊同「為學問而學問，為研究而研究，為考證而考證」的研究態度；主張重視佛法的宗教性，以探求真實為目標，並且應有以古為鑑的意義。筆者認為印老的研究方法，是一種「掃盡戲論，自見經論本意」還其本來面目的「如實觀」方法論。真正的印順思想，是跳脫宗派門戶的一家之言，乃至跳脫「印順學」之盲點而直通佛陀本懷的。

（四）契理契機人間佛教的承先啓後

印老在《遊心法海六十年》中自述，他本人在精神上、行為上，是倡導青年佛教與人間佛教，因此可以說，人間佛教是他的歸心所在。導師認為，根源於佛陀覺海的「契理性」，是無可創發的；「契機性」則是必然會無常無我的世諦流布。印老肯定佛陀在世時與弟子們的遊化人間，以及初期大乘佛教的人菩薩行，是人間佛教實踐者的學習典範。談到這裏，本人要特別嚴肅的指陳並澄清，目前台灣佛教界中，部份「人間佛教」「人生佛教」「人乘佛教」的宣揚者，其理念與實踐跟印老所倡導的人間佛教，中間有很大的差異。印老認為人間

佛教的人菩薩行，離不開慧與福，慧行是使人理解佛法，得到內心的淨化；福行不僅是辦活動及慈濟而已，是使人從事行中得到身心利益。總之是在利他中要先站穩腳跟，要求自身在佛法中得到充實，否則將使佛法的真義淡化，並引起佛教的不良副作用。

印老著作對於學佛者的啓蒙—永遠的導師

印老的德學，數十年來，對於台灣僧俗學眾的啓發確已舉足輕重地扮演了「證教達實性」佛法導師的角色。據我個人二十多年來與一些教內前輩大德，共同推介印老著作的經驗，發現其思想對於知識青年的影響最為深遠，目前在佛教界中的一些領導菁英，或多或少，都會受到他的啓迪。

至於印老著作具有何種啓發性，我覺得以下兩點可以顯發其功能，那就是「佛法知見的抉擇釐清」及「宗教精神的不再迷失」。我親眼見到他們在身心上，起了翻天覆地的轉變，並對三寶漸次產生了不退的清淨信心，這是導師的著作最大的啓蒙貢獻。另外，有人告訴我，以印老九十高壽，教證兼俱，為什麼不簡要提撕幾句直指人心的修行法要，而卻在晚年尚撰寫一些學術著作，令人難知難入。其實，他老人家真是慈悲徹骨，眉毛拖地；印老思想乃在銷融發清學眾知見上之糾葛迷霧，因為若無正見則無法策發正信正行，沒有正見等同凡夫，缺乏般若將墮為敗壞菩薩，印公老人真乃一位盡形壽為眾生為佛教獻身的「永遠的導師」啊！

印老對於台灣佛教學術思想的影響與貢獻

印老曾說，他出家以來，在修行、學問、修福——三類出家人中，是著重在「學問」（聞思）。檢閱印老自民國五十六年的《說一切有部為主的論書與論師之研究》乙書問世以來，其晚年著作幾乎都是學術考證性的，民國八十年（八十六歲），更

是以老邁之軀親自口述，由昭慧法師代筆完成《大智度論之作者及其翻譯》論著，以回應歐日學者之不同看法。其順應世界性佛教研究脈動之心意甚為明顯。

或許有部份學者認為，印老由於不具備佛教經典語文的能力，因此認為其學術著作，難登國際佛學學術殿堂。其實印老早在一九七三年，以《中國禪宗史》乙書，在一向被視為世界禪學研究之重鎮的日本，獲得論文博士學位，並被日本禪學界有宗師之譽的關口真大教授，評譽稱「作者（指印老）以其高度的視野和淵博的學識立論嚴謹而周密……本論文的問世，對於學術界貢獻了一部偉大而卓越的精心創作」。另外印老對於原始佛教的專精研究，也受到日本原始佛教學權威學者水野弘元（精通梵、巴、英、德、中文）推崇說：「其推理判斷所示，是歷來的學者所不曾做到的探究，著者之如此功績，非常值得讚佩……其評審、確實及整合性等點，都遠遠超逾於日本學者的論說。」從以上二位國際名學者的評論，當可凸顯印老思想在國際學術界的地位與重要性。而印老對於佛典文獻的學術參考，在國際學界，普遍忽視華譯佛典文獻的情況下，撰文呼籲華譯佛典在世界佛教中的地位，使學界重視到它的學術文獻價值及意義，為中國佛教提昇國際地位，居功厥偉。

由於印老的開風氣之先，近年來，台灣佛教學者在佛學的論著中，已廣泛引用印老的著作，更有海內外的學者之學位論文，即特別以印順思想作為論文主題，又如《佛光阿含藏》中就大量援引印老的論著。面對五十年來，不重法義的台灣佛教（中國佛教亦然），印老自謙是一位「冰雪大地撒種的愚癡漢」，事實上，他老人家思想所孕育深潛而有力的種子，已經開始在寶島萌芽並開花結果了。

今天我們以種種方式來讚歎印老，或許並不會

增加其朗月慧光於分毫。然而我們舉示出他老人家，所樹立的「盡其在我，忘己為人，任重道遠」這種三心（菩提願、大悲心、空勝解）十善的人菩薩行之典範，將是我們奉為學習的圭臬。筆者在印公老人九秩晉一嵩壽前夕，僅以此淺見拙文，遙祝導師福壽康寧，常住人間，為眾生明燈。

開設「妙雲佛青學苑」 新竹正聞班緣起

印順導師著作等身（總計逾七百餘萬字），凡有所說，均是根源於三藏聖典，且回歸釋尊之原始本懷，儼然是一部「小藏經」。

由於導師的著作多，範圍廣，一般學子總把握不到其思想核心。宏印法師有鑒於此，特創立「妙雲佛青學苑」，希望有次第地引導佛青們，漸次深入印公老人之浩瀚法海中，使之得正見之確立及身心之受用，更祈願將導師立本於釋尊本懷所倡導之「人間佛教」及「青年佛教」真精神，在這一代佛青身上展現正覺之光。

「妙雲佛青學苑」計劃依照佛陀當時指導聖弟子之修學次第（聞、思、修、證），著手將導師之全部著作，歸納縮編為正聞、聞思、思修等三篇，作為學苑的基本教材，其間若涉及經論原典部份，則抽選解讀。全部課程分三階段，共三年完成。

覺風佛教藝術文化基金會寬謙法師，十多年來講經說法的課程，一直以印順導師思想為主軸，欣見「妙雲佛青學苑」課程，特引介至新竹地區，開設「新竹正聞班」。歡迎真心學佛，志願宏揚佛法的佛弟子們，來報名參加，共同「為學佛而佛學，依佛學而助成學佛」努力。

日期：87年10月16日~88年3月23日

時間：每週五 19:30~21:30

福嚴佛學院第九屆招考男眾簡章

辦學宗旨：

本院自印順導師創建以來，其間名稱雖有：福嚴精舍、福嚴學舍、福嚴佛學院之別，然其辦學宗旨，無不在造就僧才，住持佛法，續佛慧命，淨化人心。

教育目標：

- 一、教導佛法的正知正見。
- 二、培養高尚的宗教情操。
- 三、指導如法的修學方法。
- 四、過著和合的僧團生活。

資格：

初級部：高中以上學歷或有同等學歷，年齡三十五歲以下，十八歲以上(限身心健全，品行端正之出家比丘、沙彌或有志出家而尚未出家之正信三寶弟子)。

高級部：大專、大學，具有佛學基礎或佛學院初級部以上畢業，年齡四十歲以下(限身心健全，品行端正之出家眾)。

研究部：大學以上學歷，具有佛學研究能力者或佛學院高級部以上畢業，年齡四十二歲以下(限身心健全，品行端正之比丘)。

學制：修學年限均為三年(本院每三年招生一次：民國88年、91年……)。

考試科目：(口試不及格者，概不錄取)

初級部：佛學概論、國文、口試。

高級部：《成佛之道》(印順導師著)、中印佛教(含教理與教史)、口試。

研究部：印度佛教(含教理與教史)、中國佛教(含教理與教史)、英文或日文(任選一科)、口試。報考研究部須提交「未來的研究計劃」，如有「過去之研究成果」(畢業

論文或曾發表之論文)請列出明細表，並選擇二篇附上，酌情加分。

錄取名額：(視成績而定，採不足額錄取)

初級部：52名(備取8名)。

高級部：27名(備取5名)。

研究部：9名(備取2名)。

報名日期：民國88年4月1日起至5月20日止。

報名手續：

(1)填寫報名表(函索即寄)。

(2)學歷證件影本一份。

(3)身分證(護照)影本一份。

(4)八百字以上自傳(內容須含學佛經歷、報考佛學院動機等，請用600字稿紙或A4電腦打字

考試日期：

初級部：民國88年6月6日(週日)。

高級部、研究部：民國88年6月13日(週日)。

錄取通知：凡錄取者，考後十日內個別通知(未錄取者，恕不另行通知)。

待遇：學雜費全免，供膳宿、教科書、衣被及醫療費補助，另備有各種獎助金，供品學優良者申請(個人用品請自備)。

通訊地址：新竹市明湖路365巷3號

聯絡電話：(03)5201240

※歡迎來函索取參考書目

第二十八期

法源寺別苑 佛法研習會

法源寺新春梁皇法會 ... 國曆2月16~20日 / 8:00~16:30 (農曆初五齋天)

法源寺水懺法會 ... 國曆每月第二個星期日 / 8:00~12:00

別苑築師懺法會 ... 國曆3月28日 / 14:00~16:30

中國插花 ... 週一 / 14:00~21:00 / 周華坦老師

成佛之道(十週密集班) ... 週五 / 14:00~15:30 / 清德法師

智慧成長讀書會 ... 週二 / 19:30~21:30 / 黃崧修老師

讀書聯誼會 ... 週三 / 09:00~11:00 / 讀書會成員

禪坐(數息) ... 週三 / 19:30~21:00 / 見正法師

念佛共修會 ... 週四 / 19:30~21:00 / 德勤法師

「妙雲集」正聞班 ... 週五 / 19:30~21:30 / 宏印法師, 廣淨法師,

寬謙法師, 黃崧修老師

兒童讀經班 ... 週二、四、五、六 / 讀經班師資羣

以下須事先報名

四念處禪修營 ... 週六15:00至週日16:00 / 性空法師(3月6、7日)

三日尋燈(唯識卅頌) ... 週五、六、日 / 08:00~20:30 / 寬謙法師(2月26~28日)

時間：中華民國88年國曆1月11日至3月28日

民國88年國曆2月16~20日(農曆正月初一~初五日)新春梁皇大法會, 歡迎回法源寺參加

兒童讀經

銀燭秋光冷畫屏
輕羅小扇撲流螢
天階夜色涼如水
坐看牽牛織女星

【兒童讀經班】第十三期

週二 十六：三〇～十八：〇〇

週四 十六：三〇～十八：〇〇

週五 十六：三〇～十八：〇〇

週六 〇九：〇〇～十一：〇〇

十三：三〇～十五：三〇

十七：三〇～十九：〇〇

讀經內容：論語、老莊、唐詩、詩經、佛經

成人班

【讀書聯誼會】交換成長心得，共享讀書樂趣

時間：週三 〇九：〇〇～十一：〇〇

上課日期：八十八年正月五日～三月廿八日

上課地點：法源寺別苑

成佛之道

當今佛弟子的最佳「佛學指南」
(十週密集班)

釋清德

時間：週五／14:00~15:30

日期：1月11日~3月29日，共計10週

主講者：清德法師

畢業於靜宜大學商學系

中華佛學研究所

曾任教於佛學院

佛法源自佛陀的正覺；但在佛法的，弘傳上，由於適應不同的時地、根性，有不同的教說。古德的「判教」即將之統貫條理，以保持佛法的完整性。太虛大師獨具慧眼，以五乘共法、三乘共法、大乘不共法，統攝一切佛法，開顯由人成佛的正道。

《成佛之道》是當今佛學泰斗印順導師，依據太虛大師的開示，參考宗喀巴大師的菩提道次第廣論，並綜合在法藏中的所見，而完成的精要之作。全書對為何要選擇佛教，信佛後應如何修學（次第），及修學過程中易犯的一些錯誤偏失等；無不懇切說明，指點迷津。故為當今中國佛弟子務必研讀的最佳「學佛指南」，也是今日佛學院必讀，佛學研究所入學必考之書。全書共分五章：

第一章「歸依三寶」，說明為何要歸依，及三寶的內涵。

第二章「聞法趣入」，說明歸依後應多聞正法，以趣入佛道。

第三章「五乘共法」（世間法），是共一般世間道德的，但佛法仍有優於他教處；主要是修學世間正見及三福業。

第四章「三乘共法」（出世解脫法），是佛法的不共世間處，內涵不外緣起、四諦。

第五章「大乘不共法」（菩薩法），是佛陀教化的真目的；主要在修學六度。

《成佛之道》由於內容豐富非短時間能全部了解，且可能讀到後面忘了前面；故今以三個月十次課程密集完成，就重要的見地與內涵，從整體鳥瞰作精要的提示，以利修學。歡迎同來共霑法喜。

智慧成長讀書會

書名《非營利機構的經營之道》

宗旨：培訓專業志工人才，凝聚團體之向心力

主辦單位：法源寺別苑·工研院佛學會·新竹佛教青年會

協辦單位：新竹企業經理協進會

研討時間：88年1月12日至3月23日（每週二19：30~21：30），共計10次

研討地點：新竹法源寺別苑（新竹市林森路176號6F 電話：(03)5216191

講師：黃崧修老師（新竹佛教青年會會長、鑫測股份有限公司副總經理）

研討程序：報到、致詞、主持人導論、分組研討、發表分享、結論

書籍介紹及導讀

- 1、選讀目的：提供已從事或有心參與公益團體人士有關「非營利機構」的經營管理知識，希望能協助各公益團體在運作上，有更大的發揮，促進社會的祥和與安樂，培訓讀書會領導人員。
- 2、書籍大綱導讀基金會、宗教團體、社區組織、醫院、學校等非營利機構，因為沒有傳統的商業底限，他們的管理不是靠「利潤動機」的驅使，而是靠「使命」的凝聚和引導、當代管理學大師彼得杜拉克有鑒於「非營利機構」，對現代社會的日趨重要，因此他根據個人多年的管理教學經驗，採訪了美國多家成功的「非營利機構」主持人，請教他們經營成功的經驗，綜合了理論與經驗提供了許多寶貴的意見，內容精彩！真是從事「非營利機構」管理人員的寶典。

四念處禪修營

宗旨：推廣禪修活動，宏揚正信佛教的理念，提高信仰品質，促進社會和諧。

日期：88年3月6、7日（週六、日）

時間：週六15:00~週日16:00（夜宿寺院）

主持者：性空法師（捷克人）

法師簡介：

1969年畢業於布拉格大學中文哲學系

1973年畢業於捷羅斯冷大學俄文文學系

1977年畢業於巴黎大學中文哲學系

1984年畢業於那爛陀大學梵文系

1986年在柏林自由大學擔任圖書館副管理期間，
披剃出家

曾著《譚嗣同之仁學研究》等書

曾任教於那爛陀大學、佛光山及中華佛學研究所，擔任客座講師

現今，性空法師已捨棄教授工作，隻身到緬甸參學，隨緬甸帕奧禪師修禪，頗見成績，更得到緬甸禪師的器重，讓法師協助指導許多外籍禪眾，法師二、三月份應邀來台灣福嚴佛學院主持二週禪七，藉此殊勝因緣，禮請法師來與大眾結此禪修法緣。

從微塵到寶塔

開創教育無窮的新希望

紮根教育持續會

談四階段的人生教育

【前言】我們關心教育的現況及未來的發展，故參酌古今教育方式提出「四階段的教育理念」供各界人士參考，本文僅就其重點略述之，期能拋磚引玉加以引伸闡發，並願與關心教育的家長及教師們共勉付之實踐。今本文專以品德及智慧教育為主，希望能和目前學校知識技能教育相輔相成，期能培養出更具有深刻文化素養及知識豐富、身心健全的現代中國人。

第一階段：幼兒養性—優美人格的奠定

衆所週知，零歲至三歲是人的一生中「可塑性最高，施教最容易」的階段，正是教育的黃金時期，很可惜一般父母多輕易錯過。如何在這張純淨的白紙上，彩繪出最優美的底案，建構其長遠一生端正屹立的磐基，實是天下父母們應該共同關心的重要課題。回顧反省人的一生，大家莫不深切同感「江山易改，本性難移」。我們可以肯定的說，人生最難化者唯習性；良好的習性一旦養成，則終生受益不盡，反之將受害無窮，因此第一階段「幼兒養性」的教育特別重要。這段期間的幼兒幾乎沒有自主學習的能力，然其純淨的心靈對外界周圍的一切訊息，卻能靠高度直覺而全面吸收，猶如明鏡照攝景物一般，不加選擇地全部接受，此時正是構成其一生性情及品格基礎的重要決定時期，此時的教育端賴父母主動給予正確的引導。

營造良好的教育氣氛與學習環境，是影響孩子人格健全發展的重要因素。因此，父母希望子女未來具備什麼特質（果），現在就應該如何的讚美肯定孩子（因），如此每天幾次愉快的讚美肯定他，必然先入爲主的深深印入幼兒純淨的心底，形成他終身不移的人格特質。良好習性的養成，優美人格的奠定，就在父母輕鬆愉快的讚美肯定中不知不覺的完成；秉性良好的孩子，經此讚美肯定後，會發展得更加自信完善；秉性中下的孩子，更須要父母加倍的讚美肯定來彌補，以導正或減輕其不良習性於無形中，這可是幼兒教育的秘訣，賢明的父母們，請千萬別錯過這短短的三年啊！

第二階段：童蒙養正—聖賢智慧的陶冶

當幼兒漸漸成長，四歲後已慢慢學會語言的應用，學習能力亦逐漸增加，此時即應銜接「童蒙養正」的教育。養正，是指培養其端正的心性及行爲。不論是心理學的研究或是一般人成長的經驗，我們了解：四歲至十三歲這階段的兒童，因其理解能力微弱，知識未開，仰賴父母尚多，然也因涉世未深，心性依然純淨，正是一生當中記憶力最強的階段。如何把握其記憶的特長善加教育，以期收到終身受益的長遠效果，是最值得深刻反省的教育問題。

古代先賢們高瞻遠矚，不約而同地選擇四書五經及老莊等重要經典爲主要教材，並以歷代公認的優美古文詩詞等爲輔佐教材，來教導兒童反覆熟

讀，進而鼓勵其背誦。如此充分發揮其記憶力的特長，背誦最有價值的經典，趁他心性純淨時，常常耳濡目染於聖賢光明正大的智慧思想之中，潛移默化其氣質。經典永恒性的價值亦將隨伴其人生經驗的成長，而茹吐芬芳、綻放光明，能扶持他克服人生的逆境難題。而長期的誦讀薰習將在默默中養成他閱讀古文的能力，則儒釋道中華文化智慧的寶藏，將任其悠遊探取，深信必可陶冶他的性靈，開闊他的心胸，端正他的品行。這種書多讀一本即有一本的受益，乃至多讀一句亦有一句的功效，如此終生受益的長遠效果，就在童蒙讀經階段中種下根苗，十年易過，終身難得，切莫等閒空過了。

至於如何教導兒童讀經，方法很簡單，只要父母老師善於利用課餘時間，引導鼓勵、或讚美獎勵兒童反覆多讀、熟讀，他們自然就會背誦得非常流利。若父母能抽空陪孩子一起讀，不但本身受益，同時亦是最佳的親子成長活動。根據老一輩過來人的經驗，若能把握這段記憶力最好的十年，只要每天能讀誦三十分鐘而持之以恆，要背誦二、三十本書是輕而易舉的，並且可利用寒、暑假來複習加強。（有關童蒙養正的教育，請參考王財貴博士著「兒童讀經教育說明手冊」，書內有詳細精彩的發揮。）

第三階段：少年養志—理想抱負的鼓舞

十三歲之後的青少年知識漸開，理解力亦有顯著的發展，漸漸脫離父母的關懷照顧，正是意氣風發的學習獨立之時。此時即應邁進「少年養志」的教育階段。養志，是指鼓舞他們追求崇高理想的勇氣，培養宏觀遠大的志向。

子曰：「吾十有五而志於學」正是我中華民族青少年們立志向學的典範。處於國中、高中時期的青少年，除了學校正常課業及特別感興趣的學科書籍外，我們建議父母老師選擇或提供下列課外讀

物，鼓勵他們閱讀。

- （1）古今中外各類偉人傳記。
- （2）歷代忠孝節義，及深明因果事理的典範故事。
- （3）各行各業堅持理想，努力耕耘不斷奮鬥的榜樣。

以上書籍若能廣泛接觸，並且讓其熟讀，找到自己內心最崇敬，願意立志仿效的對象，如此最能激發青少年們「有為者亦若是」的豪情壯志。

第四階段：成人養德—真實生命的開展

成年以後，進入社會發揮自己的專長而立業成家，盡力以求自立，更進而提攜後進以立人。爾後，與人接觸應對日漸增繁，人事愈加紛雜的過程中，必難事事周全，盡如人意，因此更須常常反省自己的缺失與不足，自勉改過以求進益。處處抱真誠篤厚之意以待人接物，時時存方便利他之心以積善培德。

如更深一層體會，小我只是滄海之一粟，所學亦不過是學海之一滴，則能常懷謙虛之心，效法明朝袁了凡先生的精神以改過、積善、謙德來提升充實自己，並以之淨化社會。然修德立業無有窮盡故，且三人行必有我師，隨時隨地皆可致力修習長進，只要自我生命能逐漸暢達，眼前世界亦將生機日新，故成年養德，盡此一生無限向上，無有終時。（明朝袁了凡進士晚年有訓勉子孫的四篇家書，題名為「了凡四訓」，後世廣為流傳，被譽為傳家寶典，實乃值得再三細讀的上乘之作）。

如果我們的社會像個大花園，那麼每位初誕生的嬰兒，就像剛出土的幼苗，須要父母本著愛心，以四個階段的教育為養份來灌溉幼苗，深信綠樹成蔭、百花齊放、果實鮮美的大花園，將會自然呈現在大家的眼前。

節錄於「養寒碧·映漣漪」

我的讀經心得

莊鴻宇（台北市北安國中一年級）

我有幸從國小二年級暑假開始就正式進入華山講堂的兒童讀經班，這是讀經班的指導者王財貴博士的讀經實驗班，幾年下來，我在老師的帶領下背誦了大學、中庸、論語、老子、莊子、唐詩三百首，現在正在背孟子、詩經、易經等古典經籍，在這期間王財貴博士更熱心殷勤的勸導我漸漸開始閱讀文言文的課外讀物，我便開始讀第一本小說——西遊記，我覺得並不難讀啊！而且很有趣。

有了西遊記的經驗，我又陸續讀了許多原文的文學名著，例如：七俠五義、小五義、水滸傳等，我都在三四年級時看完了，五年級時又看完了幾千萬字的東周列國誌和歷代演義全集，最後，老師又教我看資治通鑑，通鑑是我利用六年級的課餘、休假時間看的，在六年級畢業前就看完了。如今回頭一看，老師的循循善誘和適時指引實在是令我受益匪淺。



老師在鼓勵我看資治通鑑時，曾仔細地叮嚀我要勇敢立志，仔細的看，用心的看，而且愈早看完愈好，因為胡適之先生曾在自述說，他四歲便讀父親作的書，五歲時上私塾還是讀古文、大概在十一歲時，已能自己看古文書了，他那時就看綱鑑易知錄、御批通鑑輯覽，尚且點讀資治通鑑，老師認為胡適之能夠如此，我也應該可以做到：所以也要我在國小畢業前趕快看完這套大書。

我看資治通鑑，通鑑是我利用六年級的課餘、休假時間看的，在六年級畢業前就看完了。如今回頭一看，老師的循循善誘和適時指引實在是令我受益匪淺。

資治通鑑的文章應該是不用懷疑的，但是讀起來，卻令人有種枯燥乏味的感覺，大概因為通鑑照實登錄的緣故，所以清楚記載，一一寫明，繁瑣不堪。難怪司馬光曾感嘆說：「通鑑完成後，只有王勝之借讀一次，其他的人還沒讀完一頁，就打起呵欠，昏昏欲睡。」的確，通鑑是比其他類的書乏味；沒有展昭湛盧劍上下翻飛的英姿，沒有孔明與周瑜脣槍舌劍的鬥智場面，更不可能會有樊梨花移山倒海之術。但是，通鑑是一部歷史上與史記並駕齊驅的史書，與野史、小說當然是不能相提並論的。

司馬光先生以無比的魄力和高瞻遠矚來規劃此書，而他的助手更都是知識淵博的史學家，所以一

千三百六十二年紊亂如麻的史蹟才得以條理分明的呈現於世。連同編年史的始祖春秋在內，中國還未出現比它更精確明晰的史籍。

因為司馬光對宋室的某些保守立場，有人懷疑資治通鑑是否值得敬重，更有人將通鑑比為宋朝的馴服術，指它專供統治階層之用。但是，我覺得在當時，司馬光是不得不這麼寫的，因為資治通鑑是由英宗皇帝下詔編寫的，如果稍有不慎司馬遷因批評漢武帝而被迫選擇宮刑的前車之鑑，司馬光難道希望重蹈覆轍嗎？

然而一本曠世鉅著的文化價值是多方面的，所以，如果說資治通鑑的史觀可能無法盡如人意，但，她的史蹟卻是嚴肅的，司馬光先生已為我們在史料的收集方面留下了寶藏。何況，司馬光在資治通鑑裡，只把他的主觀見解表達在「臣光曰」的篇幅裡，在敘述史實的字裡一點也感覺不到主觀的氣息，可見，司馬光並沒有對不起歷史呀！

而他「臣光曰」的優點在於：是非判斷，都不違聖人的標準，讚揚和譴責，也都十分中肯，毫無疑問的，他是一位優良的史學家。通鑑一向為歷史學所推崇，有很多學者摹仿它。從史記以來，史籍似乎已成定局，一定要分為記、表、世家、書、

傳，後世都跳不出那個模式，司馬光在通鑑的轉變，曾為歷史劃上了一個驚嘆號！資治通鑑用的方法形式是採用春秋的編年制：「周記一：威烈王二十三年初命晉大夫魏斯、趙籍、韓虔為諸侯。」或者是：「秦始皇三十五年使蒙恬除直道，道九原，抵雲揚，塹上煙谷。千八百里，數年不就。」諸如此類。

花了大約六個月時間看完一遍資治通鑑對我有很大的幫助，我可以明顯的感覺到我的語文能力增進了不少，還讓我多少了解了古代君王如何禮賢下士、處世應變的風範，而朝代的興盛衰亡，好像也有一些跡象可循。又資治通鑑記錄了一千多年的歷史，其中賢人君子英豪文士比比皆是。子曰：「三人行，必有我師焉，擇其善者而從之，其不善者而改之。」司馬光也在呈資治通鑑表裡寫者：「伏望陛下寬其妄作之誅，察其願忠之意，以清閒之宴，時賜省，監前世之興衰，考當今之得失，嘉善矜惡，取是捨非，足以懋稽古之盛德，躋無前之至治，俾四海群生，咸蒙其福，則臣雖委古九泉，志願永畢矣。」資治通鑑的好處實在是不勝枚舉，但是各人感受不同，有人認為那是一塊瑰寶，有人認為那不值得一看，你覺得呢？



印度佛教石窟之旅

參訪印度佛窟 鄭玉琢

印度是世界上唯一用宗教寫歷史的國家，在漫長的歲月中經歷了婆羅門教、佛教、回教與印度教四種宗教的洗禮。在相互消長存滅中產生了印度文化；她特殊的神秘性、複雜性，使這塊充滿矛盾、衝突、浪漫的土地散發出迷人的風采。

四年前，在一個偶然機會裡上了「印度佛教」課程後，對在阿育王朝時期建於桑淇之佛塔，以及比我國雲崗、龍門早一千年完成的阿姜塔、愛羅拉石窟等佛教遺跡，神往不已，苦無機緣親炙瑰寶，常引以為憾。年初好友王玉蕊帶來消息，覺風佛教藝術文化基金會將在十月底舉辦印度佛窟之旅，一看活動內容正是我早想拜訪之地，心中暗喜。但由於家中信奉基督教，向來與佛教團體不熟識，對成員也很陌生，這樣的團體適合參加嗎？初時有此猶豫，又實在抗拒不了佛教藝術的吸引力，於是就抱著旁觀者的心情加入旅程。

在深秋夜裡，我們一行二十六人抵達印度第一大城孟買，展開為期八天的旅程。迎接我們的是悶熱的空氣、漫天的塵埃和吵雜的人群。

當我站在瑰麗雄偉、氣勢磅礴的愛羅拉石窟前不禁要問：是什麼樣的情感與力量促使人們肯花費一生的時間，甚至父子、祖孫幾代的歲月，在惡劣環境下，做著如此單調的工作，一鎚一鎚無怨無悔開鑿出鬼斧神工的成就。是「信仰」，這是所有偉

大宗教奇蹟的源頭，也是開創不朽的最大原動力。

阿姜塔石窟素以佛教精美壁畫聞名於世，線條流暢，人物栩栩如生，並巧妙運用渲染、明暗等手法打造出一個個動人心魄的佛國故事。雕塑部份更是精緻細膩，石柱上繁複裝飾生動逼真，充滿生命力，恍若天堂，淨土般的祥和境界令人沉醉不已。左看右看實在很難想像那原始素材竟是一塊塊冰冷的石頭，看得我們目眩神迷，驚嘆不已，直到要關門時還頻頻回首不忍離去。

一脚踏出石窟便猶如進入另一世界，小販一擁而上，推銷各類土產，緊迫盯人，行止無禮，令人頭昏眼花。更有一群首陀羅追著乞討，其中有抱著嬰兒的小孩、瘦弱的婦人、卑微的乞丐，叫人不勝其擾，剛才的美夢一掃而空，有著墮入地獄的感覺。原來天堂與地獄之間的距離就這麼短，不禁令人唏噓感嘆低徊不已。

桑淇天空碧藍如洗，連一片雲都沒有，當初阿育王選這座山頭建築第一座佛塔時，是否也曾被這純淨的藍所迷惑呢？

靠在二千多年的佛塔上，我陷入沉思，佛教最早期不造佛像僅以寶座、寶樹、法輪、佛塔與宏法石柱等代表佛陀的存在，直到具體佛像出現。千百年間大精舍，大伽藍林立於印度每個角落，對當時政治、經濟、文化甚至思想產生莫大影響。然而今天印度幾乎看不到佛教徒，佛陀遺跡只能從斷垣

殘壁中憑弔。另一方面佛教卻成為其他東方國家最重要的宗教，佛教精神也深植人心無可取代。

所有的宗教都在告訴我們一個簡單的道理，人生最美好的事絕不在河的彼岸，現實生活中所擁有的才是最可貴，能知道享用才是最幸福的人，此時心頭浮現詩經蒹葭中兩句話「溯洄從之，道阻且長；溯游從之，宛在水中央。」。

第一天(10/24)

台灣→新加坡→孟買

陳繡鶯

今年八月中我至法源寺參加法會，輾轉得知覺風佛教藝術文化基金會，將舉辦印度之旅。主要參觀地點是阿姜塔、愛羅拉、桑淇及新德里、孟買博物館等。

八月底經過假期之核准，篤定了參加的心，再經過詳細的說明會，可預期行程之精彩，於是天天都在期盼出發日子的到來，揭開印度神秘的面紗。

十月廿四日早上，幾經波折，好不容易才搭上了車，車子於十二點準時到達中正機場，辦完一切手續之後，搭上飛往新加坡的飛機，經過四小時的飛行，終於抵達新加坡。一下飛機，放眼一看好一個綠化的機場，整個規劃得相當棒，整齊、美觀、寬敞及各種蘭花將候機室點綴得多采多姿。(圖1)

我們在過境室停了一個多小時，改搭往孟買的



▲圖1：新加坡機場

班機。

經過五個多小時的航行，終於踏上印度的土地孟買城，入境時看到的男士都留有兩撇鬍鬚，領隊魏老師留有兩撇鬍子，自有其道理，入境隨俗，通關較容易。踏出機場，看到的竟是一個個露宿街頭的家庭，此時正逢燈節，在遊覽車上，沿途看到每戶人家掛著各式各樣的燈籠，真是奇觀。半個多小時的行程，抵達飯店。(圖2)用完晚餐、梳洗完畢、燒好開水已是近凌晨一兩點了，在異國的首夜裏，盼能有個好夢，晚安！！



▲圖2：孟買飯店內合影

第二天(10/25)

孟買→奧蘭古堡

洪慈憶

十月廿五日是我們踏上印度土地的第二天，天氣晴朗，萬里無雲，神清氣爽。

早上起了個大早，做完早課後，無意間把玉琢姐吵醒了。門窗外有大大小小的烏鴉飛來飛去的，這種鳥真的好大，他們俯衝於海灣、穿梭在櫛比鱗次的房舍間，好不輕盈和悠閒，將孟買灣邊點綴得熱鬧活潑。這樣的景緻觸動我不顧一切地、毅然地走出旅館的大門到海邊散步。

欣賞印度海灣，耐人尋味的氣氛感染著好奇的旅人。沿路上有點髒亂，牛糞的味道倒是帶著一股淡淡的草香。

非常匆忙地決定這趟藝術之旅，事前未準備，也未設定任何旅行目標，只是直覺認為能跟法師們一起挖掘古印度佛教文明，準是錯不了的。

自助式的西式早餐加上台灣的稀飯和醬瓜，簡直是人間一大享受。喝著奶茶，心裡很感謝，也懷疑自己真的是在人稱「落後」的印度嗎？

星期天的水源地花園，一早遊客絡繹不絕，印度本地人、外國人、擺攤子小販、吹響尾蛇賣藝、耍猴戲的、叫賣的印度人舉目可觸。來自台灣的我，禁不住地走近了賣甘蔗汁的攤販，喝了一杯。才突然想到不可以隨便亂吃生冷的東西，還好沒鬧肚子。

手工針織桌巾、印花棉桌巾、孔雀羽毛扇、髮夾、小包包、黃黃的極像麵條餅的食物、現煮的煎蛋攤與花園內的整潔寧靜，形成不同的世界，一牆之隔竟也景像迥殊，強烈地反映出印度人生活文化的多元與極端性格。

印度耆那教較印度佛教早廿年濫觴，本次所參訪的耆那教堂聽說是印度目前最古老、保存最完整原始的一座。我們依照慣例脫鞋進入這座規模不大卻莊嚴肅穆的教堂，首先迎來的是股祭拜的香味，隨後映入眼簾的是虔誠的膜拜信眾、修行人、教主「大雄」的雕像及其三位一體供人禮拜的祭壇，信眾們用米、及各式水果作為供養，也有教士正在作祈禱，口誦著我們不懂其象徵意義的經咒，教堂內圓頂彩繪敘述各種傳說故事，教堂外表雖正在裝修卻不失其原始建築藝術風貌。

記得小時候曾看過「甘地傳」這部電影，當時只知道甘地先生是個偉人，其地位與孫中山先生一樣崇高；當時不懂世事的我仍懵懂、無知其博愛精神的偉大！小小的甘地紀念館引不起搶眼的記憶，走入其中終能一探究竟。印度國父的事蹟確實不凡，難怪英國女王訪問印度時必親自恭仰此館。原

來返璞歸真的甘地先生，不是用大砲和強權趕走英國人，而是以德感動自己的同胞、用智慧替代武器帶領印度人走出殖民統治邁向民主。印度人尊他為佛陀再世的救世主是可以理解的。

接著我們來到了孟買博物館；印象頗深刻的是圍牆外人潮和小地攤及圍牆內百花襯綠葉的花園和雅緻的雕像。循著歷史腳步得知那裏本來是一座王公貴族的府邸，現被改為對外開放的博物館，有好多些陳列品也是外國人捐贈的。圓形的大廳加上呈放射狀的展覽區間，充份有效地運用這建築物原有之結構。設有自然生態史、史前文明、宗教雕塑藝術、繪畫、手工藝、象牙雕刻、金屬品加工、鑲嵌工藝...等不勝枚舉，儼然是座綜合博物館。隨著印度導遊的解說，我們進入印度佛教雕刻展覽廳。代表佛教的法輪、佛傳雕刻立即成為我們眼睛狩獵的目標。不論是那一個時代的浮雕或石雕像碎片、甚至只是僧院內外的一磚一瓦都如同佛法一般深深引領著大眾。佛像、佛足、蓮花、萬字、佛陀出家至轉法輪的故事隨著片片石雕重現起來！當中有塊佛足印雕刻經過寬謙師父的解說，恍然領悟到古代佛教徒以石刻佛足印取代造佛像的雋智。原來悉達多太子之悲心和成道等史實事蹟早已牢牢地烙印在印度古文明裡，像血液一般寧靜的流竄，匯集成印度文化命脈的一環；雖然現在的印度佛教徒只是佔一小部份，但佛陀的教法仍然強烈的影響著印度人的生活和教育。例如印度人日常問候手勢就與佛教徒合掌的姿勢雷同。這座博物館沒有導覽等說明資料可供閱讀，加以陳列品櫃並無恆溫恆濕設備，實在堪憂。

由七個島嶼所組成的孟買是印度第二大城，人口九百多萬人，是一個國際化、電影工業盛行的都市。印度門代表印度史上對西方的開放，而孟買市也毫不保留地展露印度人蒙受殖民統治而漸西化的

痕跡。市內英國殖民時代的建築比比皆是，堪稱印度較為現代化的古蹟，難怪好些印度知識份子常失落在殖民文明和傳統文化迷思間。

孟買確實是個集大成的港口，即使是觀光勝地，也是容納航空母艦及潛水艇的軍港。日落時分坐遊艇或駕帆船，乘風遊港灣皆可值遇仿佛水天相連處的琉璃及鑽石，眼見它們光芒閃爍、徐徐盪漾、來回滾動在阿拉伯海上。

下午，搭乘國內飛機，飛往奧蘭加巴。班機延誤了一兩個小時，途中遇到亂流及著地時大力碰撞磨擦地面的駕駛技術，令我們大驚失色，無常不就隨時都伴隨著我們嗎？總算有驚無險地抵達了充滿文明的古都——奧蘭加巴。

第三天(10/26)

奧蘭加巴石窟

張宏實

昨天晚上，我們來到了西印度的奧蘭加巴市（Aurangabad City），它位屬瑪哈拉施特拉邦（Maharashtra State）。來到這裡是爲了參訪愛羅拉與阿姜塔石窟。很不巧，直到前夜才得知，基於維護石窟壁畫的完整，聯合國教科文組織下令，於每星期一停止遊客參訪愛羅拉與阿姜塔這兩個舉世聞名的兩大石窟。但是，領隊魏先生還是決定一早前往愛羅拉石窟，試探是否有迴旋餘地。

一早，到了愛羅拉石窟，魏先生與古瑪先生與當地工作人員先行交涉，很不幸還是不得其門而入。雖說掩不住心中的失望，但就文物保存的觀念而言，這樣的定期保養是絕對必要的一項工作。因爲這些文物不僅是印度珍貴的歷史文化遺產，而且是全人類的共同文化財富。

最後，爲了把握時間，整團決定立刻轉往城市西北處的奧蘭加巴石窟。據全陪古瑪先生說明這是與愛羅拉石窟同期的偉大石窟建築，他們同屬德干高原地區（Deccan）。其中另一位當地的導遊還

特別說明奧蘭加巴石窟建造時期屬於「遮盧珈王朝」（Chaulukyas Dynasty, AD.500~AD.753）後期與「拉什特拉庫塔王朝」（Rashtrakuta, AD.753~AD.949）。換句話說，這些第七世紀至第十世紀的藝術作品，屬於後笈多時期（Late Gupta Period）與帕拉風格（Pala Style）。因此，「後笈多風格」的厚重軀體，與「帕拉風格」的華麗裝飾將是這次作品的主要特色。

這位當地導遊 Sk. Ayas 先生大學時主修歷史，隨後在這次旅行時成爲我們的好朋友。他對印度藝術的熱情與專業知識的正確性，是我見過極少數的好解說員。許多他告訴我的知識，在回台經查證之後，均正確無誤。

不到一個小時，在烈陽高照下我們來到奧蘭加巴石窟。望眼一排而去的石窟，心中些許激動，雖說這不是印度頂級的石窟，但我相信還是可以找到可供學習研究之處。這處石窟，分居東西兩側，兩側有一小段距離。團員一行先到東窟（East Caves）的6~9窟。參觀之後，再驅車前往西窟（West Caves）。

我自行脫隊先到第七窟，這是奧蘭加巴石窟保存最完整的一窟。窟外門前兩側，分別是右側的金剛手菩薩，與左側的蓮華手菩薩，均成立姿、手結無畏印。透過兩位菩薩的高束髮髻，很明顯地可以看出這是帕拉風格的前期作品。站在我身旁的當地導遊 Mr. Sk. Ayas 先生彷彿找到知音般，一路上，兩眼發亮興致勃勃地爲我解說，熱情洋溢的面容掩飾不住他對藝術的狂熱。我問他，覺得這處石窟最吸引他注意的是什麼？他告訴我是菩薩身上變化多端、綴飾華麗與造型多變的髮髻。他還說，在德干高原石窟諸佛與菩薩的髮型據統計已經超過250種，並有500種以上的裝飾圖案，數量之

巨真是令人不敢相信。於是我決定，就依菩薩各式各樣的髮髻作為這次石窟之旅的觀賞要點。

我以相機紀錄各類髮型，走著走著不知不覺已經譜出心得，不由心生歡喜，感覺到這裡宛若一本活生生的藝術百科全書。我發現石窟中的雕像已經脫離笈多時期古典主義的審美觀念，而逐漸追求印度巴洛克式的繁複設計與華麗的細節表達。很有趣的是，這些華麗的細節僅止於髮上高髻的表現，在身上的璽珞就沒有如此繁縟奢華的設計。換句話說，面容以下保留厚重的身軀，身上璽珞綴飾較為簡單。

基本上，覺得這些石窟雕塑的表現仍維持笈多時期的風格，融合德干高原遮廬迦王朝的剛勁厚重，與帕拉式的纖細優雅。一眼望去，許多度母、菩薩動態強烈的身影，與豐富的肢體變化成為明顯的特徵。看到了豐胸細腰的度母像，忍不住請教導遊 Mr. Sk. Ayas：世間怎麼可能有如此誇張的身軀比例？他告訴我們，在喀什米爾就可以找到這樣婀娜多姿的美女。對於這類胸乳飽滿，細膩的腰部必須與大腿等寬的美女，他用 very very very....very pretty 來形容，還特別強調是七個 very。頑皮的盼蘋問他這可是他個人心中的美女，Mr. Sk. Ayas 赧然地回答 Yes。

走著走著拍下不少照片，心中充實飽滿，不再是初聞愛羅拉石窟休館時的失落心情。回國之後，比對窟內諸菩薩（或度母）的髮型，發現明確易解的造型就有四種，但這並不足以代表石窟內所有髮型，如果再詳細分類，應該可以寫成一篇完整的報告。最基本的四類如下：

類型一：《冲天馬尾，卷髮垂肩》這類型髮式於奧蘭加巴石窟出現次數甚多，絕大多數屬於中性軀體的菩薩造像，如蓮華手菩薩與金剛手菩薩。圖中立姿菩薩的髮冠，可以發現一尊禪定坐姿的小型

佛陀（這個部份也可能以寶冠取代之），一般稱為「化佛」。於化佛下側的髮絲呈垂直走向，化佛兩側髮絲則呈平行走向，至其上端則再度成為垂

▼圖3：類型一



直走向。至於垂於兩肩與耳後的髮絲則呈捲曲狀，有別於直線髮絲。這尊雕塑在髮絲的處理上呈現出豐富的流動曲勢，令人歎為觀止，實屬高度巧妙組合的上乘之作。（圖3）

類型二：《三輪光環形髮髻》這類型髮冠宛若古代西方宮廷酒宴的貴婦裝扮，由額頭向上，一輪一輪環型髮圈漸層而上，由正面望去，彷彿層層相



▲圖4：類型二

疊的光環。透由三圈平行髮環，排列組合成龐然的髮型，捕捉觀者所有視覺的焦點。整體平衡順暢，均勻適切地表達髮型的質量感。（圖4）

▼圖5：類型三



類型三：《蓮花紋飾蚌殼型髮髻，對稱式螺旋雙髻於兩側》當 Mr. Sk. Ayas 引領我到這尊雕塑前，瑞美與我看著，忍不住讚嘆其髮式的繁複細緻，心想如果真實依據其造像，交由台北的髮廊塑型，那將花掉多少時間。這類髮式，最有趣的是兩側對稱的螺旋狀髮髻，以及中心的蓮華裝飾，不愧是精緻雅麗的藝術瑰寶。整體觀之，菩薩的頭上形成宛若蚌殼的髮型，纖細華麗而多變。於此可以明顯看出印度巴洛克式的繁複設計與華麗的表達細節。（圖5）

類型四：《花卉紋飾結合華麗寶冠，不對稱式單一螺旋髮髻》這類型髮式可與類型三兩相比較。他們同樣展現繁複巴洛克風格的雛形。不過，明顯的差異是位於視線右側的「單一」螺旋狀髮髻，這有別於類型三平衡對稱的「雙」髮髻。Mr. Sk. Ayas 指出單一髮髻可能靠左，也可以靠右，並無特定位置。單髻造型亦曾大量出現於阿姜塔壁畫的

美女，雖不對稱，卻極為順暢自然。此外，如果再仔細觀察髮髻的中心位置，垂掛一長條上細下寬的捲曲髮條。這種現象在奧蘭加巴石窟內也不只出現一次。（圖6）

其實，不只是髮型上的探討，奧蘭加巴石窟還可以就其建築風格做進一步研究，比如西窟其中一室的馬蹄型廳堂，這與愛羅拉第十窟極為相像。其差異在於此窟僅以支提象徵佛陀，而愛羅拉第十窟則以完整的佛像作為表徵。由於時間有限，加上明天就要探訪著名的愛羅拉石窟，於此就以雕塑的髮型為研究主題，而建築造型則留待明天精彩的愛羅拉石窟再來探討。

回巴士前，想起百科全書記載奧蘭加巴城市以銀器與絲織品聞名，因為下午屬團員自由活動時間，於是決定探訪奧蘭加巴城市的地方市集。

回到阿姜塔國賓飯店，用餐之後，盼蘋看到櫃台服務人員身著美麗的紗麗（Sari，印度婦女傳統的捲布），好奇趨前詢問市區內最好的布店與市集在哪裡？也正因為她穿了一件好美的紗麗，大家更想探訪奧蘭加巴市的布店。她拿了一張 local 地圖，圈選古瑪蒂（Gulmandi）一區，告訴我們這裡不會讓我們失望。

熱心的古瑪在門口為我們叫了三輛人力三輪車，一行九人包括盼蘋、瑞美、嘉倩、昭姬，還有大甲的如會師父、新竹



▲圖6：類型四

的蔡燦煌夫婦，以及室友施先生。一行人浩浩蕩蕩遊街而去，對我而言這是非常新鮮有趣的乘車經驗，吸著市區濃烈的污濁排氣，穿梭於狹窄擁擠的街道，兩旁盡是牛、羊、叫賣的人群。

不知不覺越走越遠，由地圖來看只需兩次大彎，而我們卻翻轉數次。原來是前兩輛三輪車司機暗中商量要將我們帶到專營觀光客的布廠。機靈的盼蘋直覺不對，一路上嚴厲要求司機回到 Gulmandi，但司機仍執意帶我們去。到了織布工廠，眾人拒不下車。盼蘋以極為嚴厲的言辭怒斥該帶頭司機，據聞同車的施先生對盼蘋的強悍感到驚嚇不已，印象深刻萬分。

一波三折，終於來到 Gulmandi 市集，各式各樣的小店，令人大開眼界。血拼團團長嘉倩短短時刻之內，就買了一件黑色印度傳統服飾。嘉倩第二天就換上這件印度服飾，風靡了參訪愛羅拉石窟的印度人，這種情形就如同西歐金髮碧眼美女身著旗袍一樣引人注目（註：要求與嘉倩合照的印度人絕對超過十人）。

終於，我們來到一家 local 的布店，店名摩班忽（Morbandhu）。這家店樓高三層，底樓是素色布料，如會師父在此買了一些布料，我也挑一塊布料給寬謙法師。二樓以西裝襯衫布料為主，我陪蔡燦煌夫婦於此看布料，可惜沒看上喜歡的。而最令人驚訝的是在三樓採購的眾家姊妹，為首的瑞美埋首於絲質紗麗之中，嘉倩快速地挑選十件紗麗，昭姬更是不斷地將布料披掛於身上搔首弄姿，而盼蘋則茫茫然沈坐於堆積如山的布堆之中，因為太多了無從選起。

很快地，兩個小時過去了，印度夥計也教會大家如何穿戴紗麗。到了結帳時，大家才發現印度盧比帶的不夠，因為這是 local 的布店，是完全不收美金的。於是，連同布店夥計四人浩浩蕩蕩回到旅

館換錢，才結束這次驚險有趣的布店之旅。

回想起來 Morbandhu 這家布店，是我們在印度最愉快、也最難忘的一次採購。標價清清楚楚，雖然完全沒有折扣但非常實在，並且相對於飯店的紗麗品質更為精美、人情味也更濃厚。下次，我想我們會再回來這裡，因為有太美好的回憶。

第四天 (10/27)

愛羅拉石窟

楊雅蘭

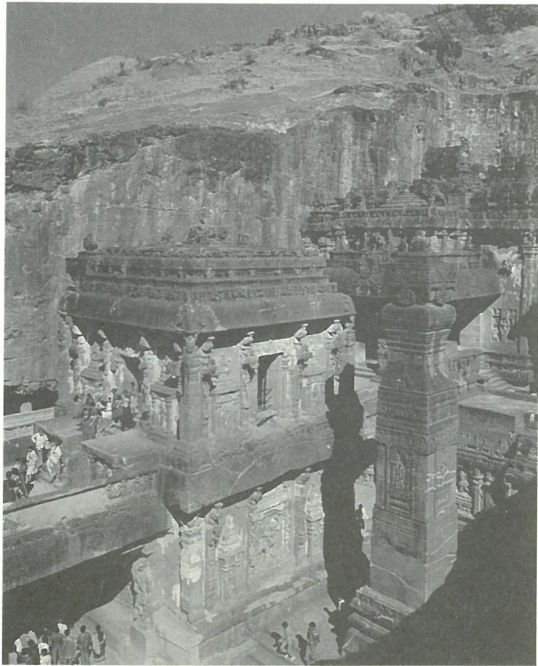
今天的行程非常緊湊，因為必須在十點之前欣賞完昨天無法參觀的愛羅拉石窟，好趕往阿姜塔。因此五點起床，五點半早餐，六點摸黑出發，六點半左右我們到達約 30 公里遠的愛羅拉石窟群，天色正好亮起來。

德國的印度學家 Max Muller 曾說過：「如果有人問我，在古文明世界中，哪一個國家的教育與文化最進步。我會回答：印度」。

如果你能親身完成一趟印度的藝術石窟之旅，我相信所有人會同我一樣贊成 Max Muller 的話。昨天當我欣賞完奧蘭加巴的 12 座佛教石窟，我對於印度人的宗教狂熱和雕刻建築的優越水準感到十分驚訝。而今天當我們走訪完了愛羅拉石窟的 34 座窟院後，我看見了古印度人在困苦的環境下，散發出的堅毅不拔特質。領隊魏教授驚嘆的說：「這樣巧奪天工的作品，必需具備驚人的耐力與宗教熱誠才能辦到，現代人若沒有宗教的情操要完成這樣的成就，是絕對不可能的。」

站在連綿的石窟群前，想著這群偉大的古雕刻家，他們世世代代傳承，終於創造了不朽的作品。我想這是印度古國在宗教美術方面對世界所做的最大貢獻。

愛羅拉石窟群可說是印度三大宗教的藝術寶庫。由南到北約 1.5 公里的範圍內匯集了佛教、印度教和耆那教的建築雕刻。從南邊開始的 12 窟是



▲ 圖7：愛羅拉第16窟凱拉薩神殿石窟

佛教窟，居中的第13到第29窟是印度教窟，最北的第30到第34窟是耆那教窟。我直覺的感受到，愛羅拉石窟群所呈現的三大宗教雕刻風格是同中有異，異中有同的。

相同點是，岩牆與石柱上均遍滿了精緻繁複的雕刻，儘管隨處都是密密麻麻的雕刻作品，但從比例大小上，一眼便可辨識出雕刻的主角。例如在佛教窟中，佛像與菩薩像就是主奉的對象，釋迦牟尼佛、彌勒菩薩和觀音菩薩隨處可見。如果是菩薩像為主的石雕，則菩薩的比例就會大於一旁的飛天和女神像。若是佛與菩薩並列像，則中間的佛像在比例上則會大於在旁的菩薩像。

印度教窟與耆那教窟亦同。第16窟的凱羅拉寺可說是印度教的代表（圖7），除了四面有大小附屬的僧院外，其神像的數目與規模均是最龐大的。由於凱羅拉寺主奉濕婆，與濕婆相關的故事在岩牆上佔的數量也較毘濕奴和大梵天多。因此從岩

牆上一眼便可見主角的雕刻位置，如舞蹈的濕婆及濕婆從靈伽中出現的畫面等，不論何種故事內容，濕婆在比例上都較在旁的人物為大。因耆那教主奉大雄，所以酷似佛陀苦修的雕像——「大雄」，在岩牆上的比例也較一旁的雕像為大。

關於這三大宗教在雕刻風格上的差異，我認為和他們所傳達的教義不同有極大關聯。例如佛教在雕造時期主要是傳達大乘菩薩道的思想，所以除了佛像外，菩薩像的表達也是這十二窟的重點。由於印度菩薩像的表達是沒有男女像之分，所以菩薩的造型主要以所持之物來分辨。如在愛羅拉的佛教窟中，觀音菩薩均以手持蓮花為代表，而彌勒菩薩以持水瓶為代表。菩薩是慈悲的象徵，而非女神信仰，所以菩薩造型縱有體態的呈現也不失莊嚴穩重。佛像更是戒定慧三學圓滿的象徵，除了藉由渾厚的造型表現出福德的圓滿外，坐姿的穩重更能顯現佛教重視由「定」生「慧」的內涵。（圖8）

在印度教的作品中，最令人驚異的就是體態豐盈的女神像，他們多變的表情與動作，豐富了岩牆的內容。一般人或許會覺得奇怪，為什麼印度教的石雕充滿了誘惑力，就連主神濕婆也是以靈伽（男生殖器）作為其象徵物。其實一點也不奇怪，早在雅利安人未入侵印度之前，印度的土著達羅毗荼人就開始崇拜性器、女神、山川及大自然精靈。由於印度的氣候酷熱，農作物生長不易，祈求產物豐饒



▲ 圖8：愛羅拉第12窟的七佛佛像

的心裡就與女子生產和生殖的觀念相結合，成為印度固有的習俗。雅利安人入侵印度後帶來了吠陀思想，女神信仰和生殖崇拜就和婆羅門思想相結合了。所以體態豐盈、姿態多變的女神像，便處處展現了豐饒慶收的喜悅，這也是印度人心中的渴望呀！

和印度教比起來，耆那教的雕刻內容就簡單樸實的多。當然，這也和他們的教義有密切的關係。耆那教的教主尼乾陀子，因不滿婆羅門僧侶的貪污腐敗及種種繁縟祭獻，認為禁欲、苦行及敬拜二十四聖才是解脫之道，他經歷了十二年的苦修，在得道之後，信眾便尊稱他為「大雄」。他主張靈魂與物質二元論，以為人必須經由苦修，駕馭肉體，靈魂才得以不受物質的羈絆而超脫。所以戒律的嚴謹也是此教最大的特色。由於教內分裂，有一派主張裸體，所以在第30到第34窟的耆那教石窟中，隨處可見一絲不掛的修行人雕像，其多半採盤腿坐姿，故容易被誤認為是佛陀在菩提樹下苦修的造型，故在分辨上須稍加留意。耆那教大雄造型的特色多半是一絲不掛，而愛羅拉石窟的佛像造型，可見袒肩或薄衣的紋路。

走訪完了愛羅拉石窟群，再次回首仰望這綿延壯麗的石窟群。心中不禁生起感謝之情，感謝聖者的出世，感謝工匠的毅力，在種種因緣的搭配下，印度石窟建築才能為人類雕下不朽的篇章。這是印度人的智慧，也是全人類的驕傲；是毅力的表現，更是誠敬的結晶。

我想愛羅拉石窟群的延續，需要我們共同的努力。目前世界古蹟協會已將其列入古蹟的保護範圍，我相信這是石窟建築的愛好者所樂見的，珍惜它，才能永遠的保有它，保有它，才能讓我們的一代同享古人的智慧與精神。

第四天（10/27）下午



◀圖9：阿姜塔第10窟（約西元前一世紀）

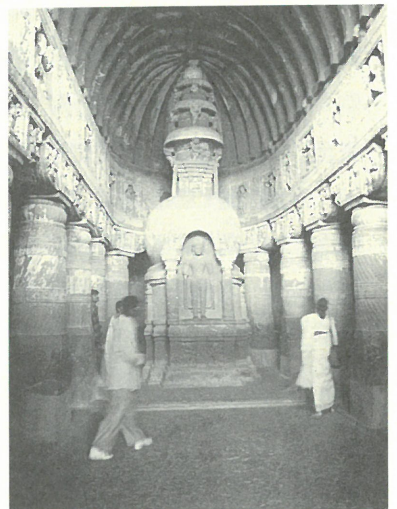
阿姜塔石窟

陸艷冰

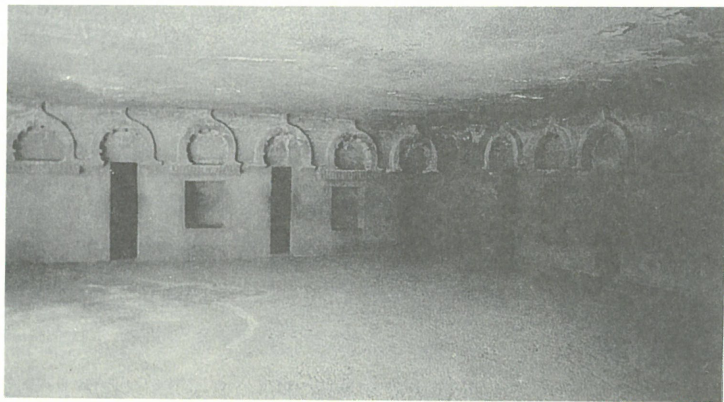
中午吃完小李的美食，突破商販的圍攻，一行人登坡拾級朝阿姜塔石窟前進。

大約西元前一、二世紀，西印度的佛教徒在瓦格拉河畔斷崖上，開鑿可供禮拜或禪修之用的洞窟。七世紀以後，印度教興盛，回教入侵，這裡的宗教活動逐漸停頓，阿姜塔石窟群從此隱沒在叢林中，直到英國統治印度，才被休閒狩獵的英軍發現。歸屬聯合國教科文組織列管，經修整編號共二十九窟，全部都是佛教洞窟。

釋尊將入涅槃，囑咐阿難，其葬儀採用輪王葬法，並沿用古印度傳統習俗，荼毘後收取舍利，於四衢道起立塔廟，供世人思慕敬養。



▲圖10：阿姜塔第19窟（約西元6~7世紀）
佛塔就代表



▲圖 11：阿姜塔第12窟（西元1~2世紀）

佛陀，象徵佛法，在印度或緬甸、錫蘭等南傳佛教聖地，多見塔廟林立。即使大乘佛法興起，雕繪佛像禮拜，建塔供養的風氣並未稍衰。阿姜塔有建於西元前一、二世紀的支提（塔廟）窟（圖9），也有七世紀的支提窟（圖10）。前者所供佛塔，形制古拙，塔身無佛像雕飾，後者不僅雕飾華麗，而且雕刻很多佛像。

支提窟平面馬蹄形，僅供奉佛塔；僧院窟平面方形，在主室壁面另闢小耳室，以供僧侶禪修起居，窟室內沒有佛塔也沒有佛像，相當簡樸，兩者



▲圖 12：阿姜塔第19窟外觀（約西元6~7世紀）

功能分明（圖11）。大乘佛教興盛之後，僧院窟內才在壁面中央開龕造像，畫棟雕樑，禮拜跟修行結合。

在 外

觀上，支提窟和僧院窟很容易辨認。支提窟都有一個尖拱形的窗（圖12）。早期的僧院窟門外無雕飾，後期則有列柱長廊。（圖13）

除了建築、雕刻、阿姜塔還以壁畫聞名。我們到五點半才離開，遊客散盡，阿姜塔又回復自然幽靜。



▲圖 13：阿姜塔第1窟外觀（西元6世紀）

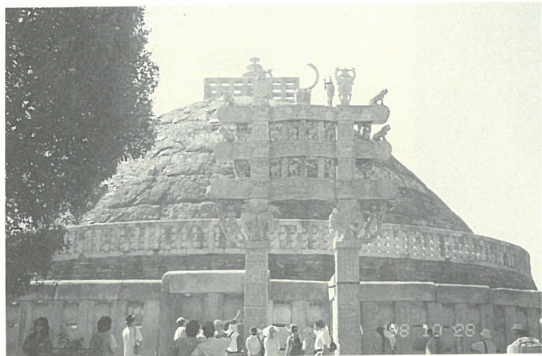
第五天(10/28)

波巴羅→桑淇→阿克拉

何昭姬

累了一整天，本以為深夜的臥鋪火車會很難受，怎知這小小的約180*60*75cm的三層小天地竟也能一夜香甜。清晨7點，古瑪來叫大家起床時，頓感活力再現，又可奮戰一天了。倒是苦了古瑪，因未帶外套凍了一夜，貼心的盼蘋趕緊拿起她的外套披在他身上。

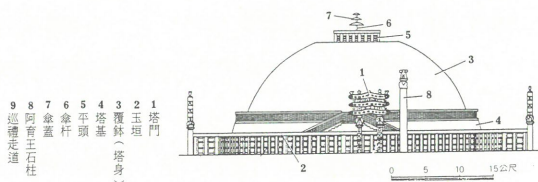
清晨的波巴羅火車站，依舊印度味十足，七點半往桑淇出發，沿途路況並不是很好，即使只有38km，我們也開一個半小時。近桑淇時，在路邊的一間庭園式小旅館停下來梳洗、用早餐。大概是小李的手藝好，加上早上九點鐘的印度陽光很溫



▲圖 14：桑淇 1 號塔

暖可愛，坐在迴廊上曬著脫掉拖鞋的腳丫子，手捧著熱熱的鹹粥，覺得人生的享受不過如此。

十點鐘到了桑淇一號塔，走在鋪好的石板路上，抬頭遠望，再次印證了在愛羅拉及阿姜塔時的深切震撼：在所有介紹印度這三大聖地的文章及圖片上，均無法表達那種雄偉的氣勢及心靈上無可名狀的感動於萬一，唯有親臨此地，才能知道，人的思惟活動，化成極端精緻的藝術活力，其所展現的成就是相當驚人的。



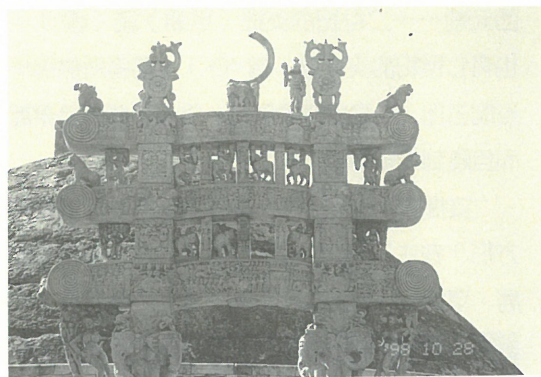
▲圖 15：桑淇 1 號塔立面圖

桑淇，是西元前無佛像時期的兩大聖地之一（另一為巴呼特 BHARHUT），而桑淇現存的三大佛塔中，二號塔是現存最古老的佛塔，建於西元前二世紀（約中國的西漢）。一號塔保存最完整，最具藝術成就，建於西元前二世紀，完成於西元一世紀，（約中國的東漢）。當初建造之意是為了崇

敬佛陀及禮佛之用。

一號塔（圖 14）的整體結構包括了 4 個塔門（分東西南北門），玉垣（圍牆）、覆鉢（塔身）、塔基、平頭、傘蓋、巡禮走道、阿育王石柱（圖 15），其中阿育王石柱已斷裂不存在，至於每一門入口處在玉垣及塔基間所放置的笈多時期的佛雕像，是後期才放進去的，雖然莊嚴，但並不搭調。

而每一結構所代表的意義，則為：直徑 36M（有如平放 11 層的樓高）的塔基，及其上無佛像時期代表佛陀的覆鉢，象徵釋迦牟尼佛的涅槃。而佛陀的神聖及尊貴，則以覆鉢上的平頭及三層傘蓋來表現。繞著覆鉢上的走道，是禮佛巡禮的步道。外圍的玉垣圍牆，在保護佛塔，至於東西南北四面



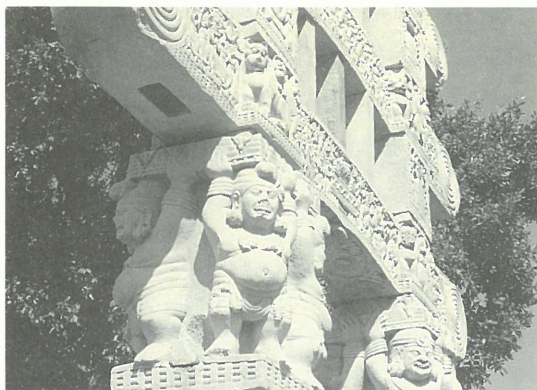
▲圖 16：桑淇 1 號塔的塔門上有內容豐富又精緻的雕刻

的塔門，則擔負著告示牌的功能。每一門的上下左右及四面，均刻有佛陀各項事蹟的故事，他有著引導的作用。引導每一向佛之人，當你要入門禮佛之前，觀看佛陀之行徑，當學佛陀之行徑，心向佛陀之思惟，沈澱入心，淨化心靈，始入門禮佛。繞佛塔之時，抬頭仰望，可看見塔門背面雕刻的故事，再次感受佛陀之行，走出塔門，從任何一個方向回首，依舊是佛陀。我稱這塔門為 KEY DOOR，一扇通往佛陀之路的窗，領著已學及未學佛的我們，進入另一境界，而桑淇大塔的藝術重點，也就在這

三層橫樑，四面雕刻的塔門上了（圖 16）。

塔門上雕滿了佛經裡如太子出宮，釋迦成道，兜率天宮說法歸來、獼猴奉蜜、猴王本生、尼連禪河徒步奇蹟、釋尊涅槃等，較為人知的故事，而它每一刀功下所表現的人物、動物、植物的肢體表情，都能讓你細細品味，佇足許久。這些塔門的浮雕，有持續不斷的系列故事敘述，也有單格的表現方式，在印度故事體藝術上，代表著初期的里程碑。

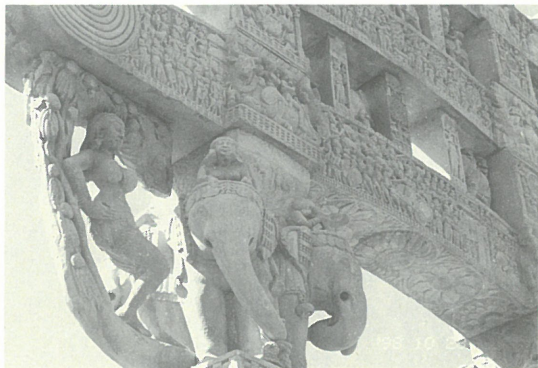
印度的藝術之美，在於他們繁複的華麗與細部的裝飾，這四個塔門，無一空隙不雕刻（除西門的柱子因斷裂而以石塊代之）豐富而極盡表現之能事，與中國講求的空間佈白，相當不同。而人物上



▲ 圖 17：西門上舉頂橫樑的力士

柔軟圓潤的軀體及豐富各異的面部表情，呈現如真人般的生動，對於習慣中國雕塑講求莊嚴恬靜的我們，看得有點目瞪口呆，但靜下心來，仔細觀賞時，除讚嘆他們在西元一世紀就能刻出如此的極品外，仔細歸納桑琪塔門的石雕，有幾個特點：

1. 無佛像：西元前，我們稱為無佛像時期，人們以菩提樹、足印、佛塔、經行石或動物來代表釋迦摩尼。西元後大乘佛教興起，在貴霜王朝的健陀羅及馬度拉二地，才開始發展佛陀的人身造形，桑琪大塔的時間，剛好介於中間，但仍沿襲著西元

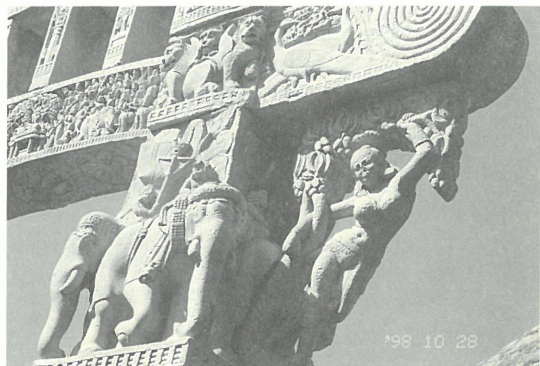


▲ 圖 18：北門上的女力士前的作法。

2. 對圓潤肥厚身軀崇拜，如西門上舉頂橫樑的力士（圖 17）。不管是壁畫或雕塑，除苦行僧外，少有見到清風道骨的人物，倒是豐厚的身材處處可見，西門的力士（YAKSHAS）不僅頭大臉圓，臂粗肚突，腿更是壯碩，實在是很可愛。

3. 女性神祇的豐胸細腰肥臀，如北門及東門上的女力士（YAKSHIS）（圖 18），這似乎是印度各類宗教女性神祇的基本配備，且腰圍尺寸需與大腿相同。這應是受早期婆羅門教的影響，將他們的女性神祇的形象，運用到佛教裡。同樣的情形，在愛羅拉石窟及阿姜塔的壁畫上，均可看見印度兩千年前的人物，人體造形的圓熟，已能清楚表達。即使到現在，印度美女的標準仍是如此，再外加白皮膚及大眼睛，就成了印度導遊 MR. SKAYAS 口中所說印度第一頂級的 VERY，VERY，……，（7個 VERY）PRETTY 的克什米爾美女。難怪走到那兒，隨時有印度男子找嘉倩拍照。

4. 豐富的肢體語言及面部表情，阿姜塔的壁畫是以眼神來敘述故事，而桑琪則以肢體及面容來表現，如北門的釋迦涅槃裡的樂隊，有老有少，有高有矮，還有留鬍子的、帶帽子的，表情姿態各異，吹奏著不同的樂器，生動而自然。而如北門、



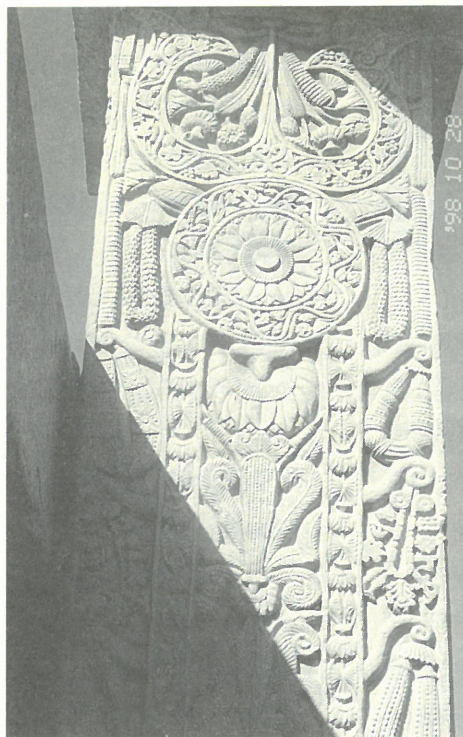
▲ 圖 19：桑淇 1 號塔東門上的飛天女力士
東門上頂柱的大象，象鼻有垂地也有捲起，騎大象的人，動作也不同，又如西門上的力士，有裂嘴大笑，也有抿嘴怒視。

5. 立體浮雕及扭動的姿態：北門及東門上懸空的女力士，代表了浮雕上的另一里程碑。同期巴呼特的雕像均是以平面、正面貼壁的方式處理，桑淇的浮雕多以立體鏤空的表現手法，尤以東門上的飛天女力士為代表（圖 19），其不僅是正反面均鑿，且如跳舞般雙手抬舉，搖擺腰身，左足輕抬，嫵媚動人，看似要掙脫石塊，飛躍而出。線條流暢，舞姿生動，印度佛教早期的雕塑手法至此全然改觀。

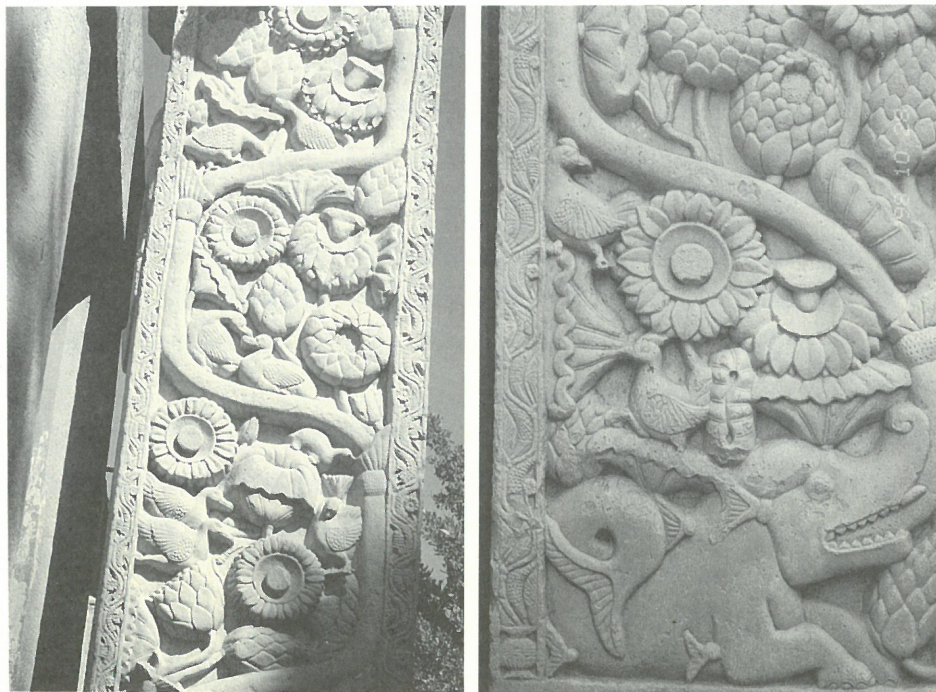
6. 繁複的細部裝飾：利用花紋、植物、動物及幾何圖案填滿所有的空間，與中國意

境中的留白，相當不同。印度的裝飾藝術，竟也能表現在石雕上最細微的地方，如菩提樹上的葉脈紋，清晰可見。而我個人覺得最棒的是北門左邊柱子側面的整面花卉圖案，及東門左邊柱子側面的蓮花圖案。北門的花卉圖案（圖 20.21），由兩條花卉圖案分切為左、中、右三部份，接連到頂端的蓮花及皇冠的圖案，左、右兩邊底部為足印，中有法輪，其上連接各式各樣垂墜項鍊，每一項鍊的設計，在今日看來，仍是最時髦的款式。中間如麥穗般的植物，也都長得不同，這樣精工繁華的整體，真會讓有設計王國之稱的義大利自嘆不如。

而東門的蓮花圖案（圖 22.23），由底部的水獸噴出一柱如生命之泉綿延而上的河流，流過含苞的蓮、半開、盛開及凋謝的蓮，象徵生命的輪轉，永不止息，也如同生活中無數的高低潮。如此隱喻的巧思，深契我心。佇足許久，依然無法平復



▲ 圖 20.21：桑淇 1 號塔北門左柱子側面上方與下方的圖案



▲圖 22.23：桑淇 1 號塔東門左柱子側面上方與下方的圖案

心中五味雜陳的感動。

繞看了一號塔，仍意猶未盡，但因時間緊迫，匆匆看完一號塔，及旁邊較小的三號塔，就往下踏著石板路趕往二號塔。桑淇二號佛塔建於西元前二世紀，是目前世界保存最古老的佛塔，其樣式十分簡單，維持著原本未加裝飾的古樸面貌，其與一號塔的不同是少了塔門、平頭傘蓋及巡禮走道，樸素中帶著莊嚴之態。

看完二號塔上來一號塔旁的樹下乘涼，瑞美拿起念珠，盤腿開始做功課，而我們竟聊起了世俗的五四三，在這聖地裡倒也貼切自然。

走在要上車的路上，心頭一片恬靜舒爽，抬頭看天，才發覺今天的天好藍好藍，藍的好平和，藍的在買地圖時都懶得殺價。

上了車趕往車站搭往阿格拉的火車，在車站用過了小李的點心後，一陣忙亂往車上衝，魏老師告知此為印度最豪華的火車，實在看不太出來，但在

車上侍者送上茶、咖啡、餐盒、點心、洋芋片後，不愧是最豪華的。八點多到了阿格拉，見識到了為何古瑪叫大家要拿好行李往前衝，因為我們幾名弱女子，因動作稍慢，就被那些迫不及待上車的印度同胞給堵在裡面，差點下不了車。

進了飯店吃飽梳洗好後，滿心歡

喜的往被窩一窩，努力睡覺，明天又是興奮的一天。

第六日(10/29)

阿克拉—馬度拉—德里

詹裕保

晨曦中斜坡漫步，在陽光裡看到紅色砂岩的 Agra 建築城堡。從奧蘭加巴石窟、愛羅拉石窟、阿姜塔石窟、一路來都是佛教藝術。這裡是沙迦汗王晚年，其三子奧蘭齊白弑兄篡位被囚處的宮堡，他每天除了祈禱之外，只有凝視河流對岸的泰姬瑪哈陵，幽居八年，終因用情太深，黯然病逝。在病中，無法起床到窗口，只好借寶石鏡的反光，曲折遙望泰姬陵，夫妻之情，至死不渝。

今天的行程，所看到的景物是十六與十七世紀蒙兀兒王朝六個帝王的藝術傑作，沙迦汗是蒙兀兒王朝的第五代帝王，西元 1628 年 1 月即位於阿克拉，他的皇后泰姬美麗溫和能詩善畫，擅長於音樂，沙迦汗寵愛有加，即使出征巡遊都與君同行。

泰姬十九歲嫁給沙迦汗，生了十四個孩子，1630年沙迦汗南征，她伴君出征，生了最後一個女兒，因難產死在歸營中，那時的她只有38歲，她的死，使沙迦汗非常痛苦。皇君沒有忘了她臨終的交待：「如陛下不忘記我，請不要再娶，替我造一個大墳，讓我的名字，得以永遠流傳後世，那麼我此生一切都滿足了。」於是沙迦汗信諾泰姬的遺言，花了二十多年，在阿克拉城外的瓊那河畔建立了人間最大的愛情廟——泰姬瑪哈陵，它是建築藝術中最美的創作，是人類偉大愛情的紀念碑。自黎明，大理石被照耀呈現橘紅色時開始，一直到夜晚，整座陵宮以藍色浮現，直到皎潔的月光下變成白色為止，所呈現的都是愛情與藝術之美。這座陵宮完全用純白的大理石造成，內外都用五彩的寶石嵌成花紋，墳高250呎，四角各有圓柱形高塔一座，高聳雲霄水影倒映，美不勝言，整個寢陵從進門遠望就是一座完美的藝術結晶，南北長567公尺，

東西寬305公尺，一進門就是288公尺寬的大門，以及有同樣長度的人工水池及噴水池的花園，兩側還有兩個圓亭。盡頭就是泰姬瑪哈陵的主體建築，陵墓地基深5.5公尺，中央面積90.44平方公尺，四個角落各有四座高41.75公尺的回教尖塔。泰姬瑪哈陵的大門上即有可蘭經語錄：「人類純潔的心是進入天堂樂園的途徑。」這應驗了萬教一心，此心就是潔淨無煩惱的心，才是了脫之道。

有個可怕的預言：「三十年後泰姬瑪哈陵將不存在」，由於人類貪、瞋、痴所引起的環境污染或核子戰爭，也許後世的子民，果真無緣見到人世間最美的愛情藝術作品。

悲哀的是人類的貪婪和掠奪。陵墓的黃金燈、掛毯、珠寶都被洗劫，物換星移，昔日泰姬的寶石，如今已成英國女皇皇冠上，成為世界最耀眼的飾物。

► 圖 24：泰姬瑪哈陵



阿克拉城之美，美到牆上的石雕，使你無法相信是人的作品，細緻到誤以為現代的科技結晶。外部具有波斯文化的風格，內部有純然的印度風貌，這也證明了印度文化的包容性。阿克拉城雖美，多情的沙迦汗，

自泰姬死後，不語不食，只是黯坐流淚，不問國事，至死不再娶。每隔七天，便披上白衣到泰姬瑪哈陵前獻花，流淚不止，無心問政。紅堡豪華，囚禁了帝王之身，關不了痴情漢的心，他為她守寡36年，被囚禁約8年，在晴朗的白天裏，在夜晚的月光下，他日日夜夜凝視著一哩外愛妻的寢陵，一直到同葬人間。

此景此情，流連忘返，無奈我是過客，是旅人還需踏上征程。我們要趕到黑天的故鄉——馬度拉，沿著阿克拉往德里方向的公路直行大約50公里之處，即是亞穆納河右岸的馬度拉。印度人相信馬度拉就是黑天（Krishna）的誕生地，馬度拉有一座館藏豐富，蜚聲國際的博物館，收藏許多紅沙岩塑像，創作主題為佛教，婆羅門教和耆那教諸神，創作年代從西元前第二世紀到第六世紀，創作者都是馬度拉一帶的藝術者。我們僕僕風塵趕來，遇到當地大拜拜，正好休館只能望門興嘆，無意中發現黑壓壓的人群中，有黃色的人種，原來是一群西藏人，他們不是來此遊牧，而是現代的流動攤販。我們也藉機流覽一下，也算是遺珠之憾的意外收穫，看到近似的膚色臉孔，想到Tibet、Taiwan人民未來的前途，真有同命相憐之感，未見馬度拉博物館的聖跡，希望有緣再來，因為我看了佛窟、桑淇佛塔，阿克拉城，泰姬瑪哈陵，我許願我要再來，但願願力生動力，趁著泰姬瑪哈陵未消失前，對這些人間藝術極品再看它一眼，未嘗不是一大福報。

感謝同行的大眾師父，師兄師姊沿途的情誼，更感謝寬謙師父的引領，或許師父累世之前，就是那些偉大藝術的工作者，所以師父會那麼的熟悉，那麼的熱愛，師父真無愧是佛教藝術的嚮導。

傍晚離開了馬度拉，又風塵僕僕地往北——德里趕路，大約四、五小時，終於來到了印度首都新

德里。

第七天(10/30)

新德里國家博物館

張宏實

清晨，隨著遊覽車行走與古瑪的解說，入眼可見新德里整齊清潔的街道，我們參訪了國會與中央政府機構，也經過雄偉的印度門，深深感受其建築的宏偉可觀。新穎與進步的市容，與幾天來其他城市的雜沓凌亂明顯不同。這一天，我們來到新德里國家博物館（National Museum, New Delhi），它座落於貫穿新德里一條寬廣如公園般“王道（Raj Path）”的中央南側。該館創立於1949年，直到1960年才遷移至現址。館內藏品高達20萬件，收藏極為豐富，其中不乏獨步全球的珍貴之作。

下了車，迎面而來是一座三層式建築，售票口的管理員溫文有禮，加上設備完善、規劃合理的陳列，至今仍令人印象深刻。當我們經過安全人員的檢查，進入門口的展示廳，在這裡還無須購票，就已經看到一尊尊令人歎為觀止的雕塑。如（圖25）

的四臂心經女神，其右手之一揚舉一朵綻開的蓮花，第二右手下垂施以與願印，並握持一串念珠。左手則拿著一本心經，經書

▼圖25：四臂心經女神



▼圖 26：摩希妮女神



上還細膩地刻劃捆繫的書帶，另一左手拎著寶瓶。我們足足在這尊雕塑駐足十分鐘，不禁

讚嘆其精緻纖細的刻工，特別是指尖處鮮活生動的表現，緊緊地吸引每個人的目光。加上菩薩高挺的鼻樑根線，與緊閉端莊的唇角，使得她的面容呈現出一種精緻清淨的氣質。還有身上華麗的瓔珞寶飾，搭配精雕細琢的腕釧、臂釧與腳釧，展現出菩薩高貴莊嚴的氣勢。

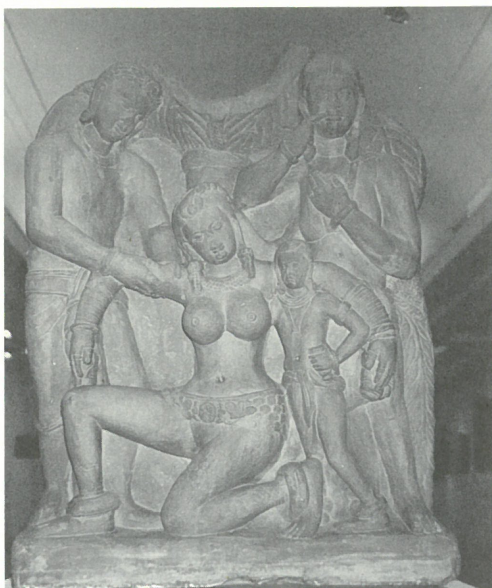
看完廳前免費的精彩雕塑之後，我們購買 50 盧比的門票與攝影費 200 盧比，正式走入第一條展示長廊。特別值得一提的是，依據新德里國家博物館的館規，除了容易受損的繪畫與織品之外，所有雕塑品允許觀眾使用閃光燈拍攝，這對做學術研究的人提供絕佳的服務。在第一長廊，印度藝術的三大源流：貴霜王朝時期的犍陀羅雕刻、馬度拉雕刻（Marthura，或譯為秣菟羅）、南印度伊克斯梵古（Ikshavaku）齊聚一室，讓我們可以同時比對三者之間的差異。不過，特別吸引人的是長廊中另一時期的一尊女神摩希妮（Mohini，參考圖 26），標示牌說明這是第十世紀“西查魯奇亞”（Western Chalukyan）作品。對於“查魯奇亞”一詞，我感到非常陌生，回國查詢之後，才了

解他們是在西元第五～六世紀，崛起於德干高原西岸的一支民族。這尊摩希妮女神，被選為館內簡介小冊兩件雕塑品之一，足見她於新德里博物館的重要地位。該雕塑最特殊之處在於左側一座由地面向上伸展的樹，支幹曲彎的弧線流利舒暢，綻開許多美麗的花朵。朵朵花瓣安置於女神的兩肩與頭頂，宛若在敘說豐收的絢爛景象。整體觀之，這棵樹與身軀豐腴的主尊相互搭配，形成一種既對稱又平衡的體勢。驚嘆之餘，徘徊再三不忍離去。

拿著館方的小簡介走著走著，發現新德里的博物館規模龐大，超出我們的想像。光中央的圓形迴廊的展品，就不知要花掉多少時間。心急的瑞美擔心以我們行進的速度來看，無論如何也看不完，於是先由她引領大家快走一趟。最後再決定，底樓（ground floor）的幾間展示廳列為今天觀賞的重點，其餘留待下次重返。較重要的展示室分別簡略說明如下是：

第五室，展出孔雀王朝（Maurya）、巽迦王朝（Sunga）與薩塔瓦哈那（Satvanhana，西

▼圖 27：夜叉女醉像



▼圖28：彌勒菩薩立像

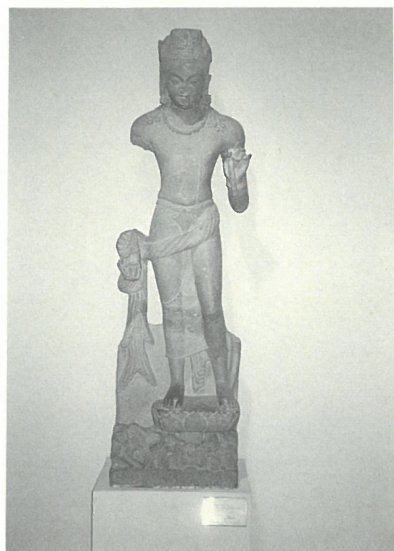


元前後崛起於德干高原一支來歷不明的民族）三種不同風格的早期藝術。這些早期作品樸實有趣，之前於桑淇大塔門前雕刻就是其間的最佳代表。

第六室，展出貴霜王朝

於犍陀羅地區（Gandhara）、馬度拉地區（Marthura）、南印度伊克斯梵古地區（Ikshavaku）的雕塑。“夜叉女醉像”（圖27），就是西元第二世紀馬度拉地區的雕塑，中央蹲跪姿的女性主尊宛若酒醉貌，由身旁的男子撐扶著。這尊雕塑曾多次出現於印度雕塑相關的重要典籍，初次站在她的面前的我，心中不免興奮不

▼圖29：觀世音菩薩立像



已。她豐滿的身軀，與身旁小孩佩戴V字形項鍊，以及左側立姿男子大腿處陰刻線條，這三點均屬馬度拉於此一時期

的重要特徵。（圖28）的立姿彌勒菩薩，主尊氣宇非凡，右手施以無畏印（Abhaya，右手半舉掌心向外，代表佛陀不畏艱辛普度眾生的決心），透由左手握持的寶瓶很容易辨識出其身分。雖然標示只說明這是第二世紀貴霜時期的作品，但是由V字形項鍊來看，如同圖27出自於馬度拉地區的可能性極高。

第七、八室展出笈多王朝（Gupta）的各類雕塑，我和瑞美特別喜歡這兩間的展品。笈多王朝的雕塑向來被視為佛教美術的黃金時代，圖29立姿觀世音菩薩，來自於鹿野苑（Sarnath）的傑出雕品，它就是第五世紀笈多時期的典型作品。除小腿處的平行細線衣緣，主要身軀呈現平滑的肌理，輪廓清晰極為順暢自然。苗條的身軀，透由下身緊密的衣物，襯托出美麗的曲線，是該館不可多

▼圖30：立姿的女神



得的佳作。

第十室青銅雕塑是盼蘋的最愛，許多展品是第

▼圖 31：婆羅門教女神娃如娜妮



九世紀～第十三世紀活躍於南印度的雀拉王朝（Chola）。如圖 30 的立姿女神，細膩的飾物與衣紋，說明此一時期南印度的優越技藝。該女神腰部極細，腹部圓滾的肌理，都充滿魔幻的不真實感。學者多認為這是南印特有的風格，擅長以充滿官能性的動感，來表達原始的生命力。不過，最精彩之處在於手足間優美的表現，緩暢舒適令人感動。此外，圓錐高聳如筒狀的寶冠，與碩大的耳環是該時期的重要特徵，看來奇異有趣，其精緻細膩的技巧令人不得不嘆服。

還有第十一室的佛教藝術與第十二室的密教藝術，也都相當精彩。針對館內這麼多精彩的作品，每個人拿起相機不停的拍攝，恨不得帶回所有的影像。除了佛教藝術之外，我們也觀賞不少印度教的石雕，如圖 31 的婆羅門教女神，說明牌指出這是第十三世紀的雕塑，主尊娃如娜妮（Varunani）是印度的一位水神，她以舒暢的遊戲姿（lalitasana），坐於卷曲長鼻的摩羯魚（makara，

印度古代的幻想神獸）之上。身軀兩側的飄揚飛帶，帶有刻劃生動的平行細線，並與左腿處下垂的衣帶兩相呼應，捕捉所有觀者的視線。還有圖 32 太陽神立像，充滿祥和的面容，是一尊無以倫比的美貌神像，我至少在這尊雕塑前駐足十多分鐘，用心去體會工匠細膩精緻的技法。透由底座的七隻馬，可辨識出其身分是太陽神蘇立亞（Surya）。而兩肩上端的蓮花，據說是象徵陽光所帶來的恩澤。

礙於時間的限制，館內還有印度傳統染織與織細畫的收藏，無論質與量都有極高的評價，這些都只能等待有緣重返。新德里博物館的藏品為佛教文化懷有極大興趣的我們，洗去連日疲憊的心靈，帶來了無限的慰藉。經過這次參觀，深深體會印度雕刻表現出來的磅礴生命力，正是印度藝術的根源。



▲圖 32：太陽神蘇立亞立像

寬 謙法師再度從悲傷中走出來，除了法源寺、法源寺別苑、覺風學苑固定的法會及課程外，尚包括下列活動：

林口長庚醫院佛學社

日 期	時 間	講 題
9月14日	19:00~21:30	成佛之道(一)
10月19日	19:00~21:30	成佛之道(二)
11月9日	19:00~21:30	成佛之道(三)
12月14日	19:00~21:30	成佛之道(四)

法源寺別苑加開課程

日 期	時 間	講 題
11 月 份	每 週 二	梵 唄
12 月 份	09:00~11:00	
12 月	每 週 二	梵 唄
8.15.22 日	19:30~21:30	

專題演講

日 期	時 間	講 題	地 點
11月22日	13:30~15:20	業主與佛教建築之搭配	台北慧日講堂
11月26日	19:30~21:30	佛教藝術欣賞	清華大學佛學社
12月7日	19:00~21:30	認識生命的真相	工業技術研究院

接待大陸佛教建築專家學者屠舜耕教授訪台

日 期	時 間	內 容
11月18日	15:00~17:00	參訪新竹交通大學
11月19日	09:30~11:30	參訪台中東海大學
	12:30~14:30	參訪台中自然科學博物館
	16:30~18:30	屠教授在霧峰朝陽大學建築系演講
11月20日	10:00~12:00	參訪埔里濟南大學
11月21日	08:30~10:20	屠教授在台北慧日講堂演講
11月22日	08:30~10:20	屠教授在台北慧日講堂演講
	19:00~21:00	參訪佛光山台北松隆道場
11月23日	09:00~12:00	參訪故宮博物院及摩耶精舍
11月24日	16:00~17:50	屠教授在台北淡江大學建築系演講
11月25日	08:30~12:30	參訪高雄佛光山
	14:00~17:00	參訪台南國立藝術學院
	19:30~21:30	屠教授在台南成功大學建築系演講

其他

日 期	時 間	內 容	地 點
11月21.22日	08:30~17:30	主辦佛教建築專題演講系列活動	台北慧日講堂
11月28.29日	09:00~17:00	參與佛法與臨關懷研討會	台南成大醫學院成杏廳
12月9日	09:00~15:00	接待屠舜耕校長訪台	法源寺.交通大學
12月10.11日	06:00~17:00	現場勘察工程	花蓮縣聖覺寺
12月24.25日	06:00~17:00	佛教建築設計及現場勘察	台南妙善寺,埔里承遠寺

財團法人覺風佛教藝術文化基金會 贊助佛教藝術學位論文辦法

一、宗旨：

本會為培養以佛教藝術為對象的研究人才，推動以佛教藝術為主體的各項相關佛教教義、修行的表現、以及佛教文化的變遷等之研究風氣，以具體推廣佛教文化研究，促進社會大眾對佛教藝術的正確認識。

二、辦法：

- 1.申請資格：凡公私立大學院校博碩士班研究生，其論文計劃符合贊助宗旨者，得向本會提出申請。已通過之學位論文，非本會贊助之對象。
- 2.申請方式：本辦法每年公佈一次，欲申請者請隨時向本會索取申請表。於八十八年三月三十日截止收件（親自送達或郵寄＜以郵戳為憑＞，並附上研究所成績單、二封老師推薦函、論文計畫一式五份）。經本會審查通過後，於八十八年四月三十日公佈贊助名單。
- 3.贊助名額：每年贊助碩士論文二至三篇，博士論文一篇。
- 4.贊助金額：碩士論文每篇獎助參萬元整，博士論文每篇獎助肆萬元整。
- 5.頒發辦法：分兩次，第一次於公佈贊助名單時頒發半額獎金。受贊助者俟論文口試通過後，應提供由指導教授簽名之論文一本，本會方得頒發第二次贊助金。
- 6.注意事項：
 - (1)受贊助人若未在規定期限內完成論文，將被取消資格並退還已取得的贊助金。
 - (2)受贊助人若中途變更論文計畫或指導教授，應以書面徵詢本會同意，否則本會得撤消贊助。
 - (3)受贊助人有義務參加本會所舉辦之論文發表會，並提供本會五本論文。
 - (4)受贊助人有義務提供本會相關研究資料，其費用由本會酌情專案補助。

聯絡地址：台北市重慶南路二段31號B1

電話：(02)23975616

傳真機：(02)23967584

法源寺別苑・學苑收支表

收入
支出

摘要	九 月		十 月		十 一 月	
	新 竹	台 北	新 竹	台 北	新 竹	台 北
會費	145,500	19,910	187,800	15,210	209,344	50,600
利息收入	36,207	3,700		671		
講義費	7,350	918		220	16,440	2,000
其他收入		5,253		2,535		
場地維持費用		14,800	20,000	21,000	5,000	19,400
佛教美術論文索引	2,000	18,280	1,000		6,000	5,760
1998佛教建築論文集			500		3,550	
活動收入－佛教建築演講會			5,200		127,307	400
薪資支出	53,000	40,000	68,000	45,000	53,000	40,000
文具用品	2,315	2,237	11,136		1,595	59
郵電費(郵資、季刊)	5,261	5,083	76,020	6,601	7,550	7,792
水電、瓦斯費、租金	400	20,000	35,825	20,000	388	20,000
管理費	10,294		10,294		10,294	
鐘點費	18,000	22,500	22,000	12,000	25,000	15,500
文宣費(海報、季刊、DM)			24,780		201,925	
雜費	8,440	20,285	3,060	2,325	4,694	900
贊助費(獎學金)		45,000				
生財器具			7,000			
保險費(勞保、健保)	9,043		8,781		8,781	
講義費			6,690			
活動支出－臨終關懷	80,220					
活動支出－佛教建築演講會					121,246	24,838
圖書設備費			720			2,000
修繕費(冷氣修理)	61,900		860			
收入合計	191,057	62,861	214,500	39,636	367,641	78,160
支出合計	248,873	155,105	275,166	85,926	434,473	111,089
餘額	-57,816	-92,244	-60,666	-46,290	-66,832	-32,929

感謝「榮譽會員」長期護持道場

楊奉琛 杜清標 李麗月 林淑蓮 莊博文 陳桂榮 葉金柚 陳春蕙 黃淑娟 林振輝 陳丁妹 張素珠 陳萬吉 陳有地 吳蔡金玉
 高登海 陳淑娟 彭源進 李桂秀 葉瑞均 陳詠靖 王順華 林筱皓 李芳珠 張月玲 彭 錦 章文奎 何啓植 詹裕保 葉倪明珠
 吳宏哲 楊瑞珍 黃芳蘭 蔣昭輝 張順慧 陳有利 徐茂安 楊漢川 嚴盛水 郭素梅 張寶玉 楊麗青 林寶楨 馮慶宇 王陳愛蓮
 蔡宜昌 張森重 林美鈺 余玉嬌 顏玉鸞 戴椿河 黃細王 曾文姬 吳 親 許明財 魏汝柔 張光輔 沈秀香 鄭鈴陽 楊黃金桃
 陳有益 洪國欽 郭寬裕 盧鳳玲 徐立人 蔡成景 黃木祈 陳麗華 陳家隆 李世程 陳瑋妃 彭昇陽 張健鎮 李國楨 彭蔡枝梅
 林照華 林燕芍 傅銘東 葉瑞圻 卓進勇 林志成 楊文雄 郭怡伶 呂劍榮 朱美蓮 黃良銘 鄧秀鸞 蔡桂花 楊明星 童莊月娥
 黃碧玉 呂碧蘭 李碧斯 陳郁華 曾煥鐘 黃鴻宜 黃春蘭 連麗鴻 王玉如 吳柏鏢 張恬君 張瑞華 林函誼 陳慧玲 張黃玉英
 李唯尊 楊子昂 黃秀琴 余肇嘉 李素美 陳信言 周蓉輝 洪乾雄 郭明澄 周雪娥 楊德雄 梁美惠 王俐文 周禮紅 陳明宗
 朱淑蓮 彭宗逖 齊中蘊 楊聰智 王淡如 吳進步 楊婉悅 詹文玉 黃慶源 林世釧 蘇雲貞 顧 如 葉麗娟 葉祖耀 馮慶宇
 張運出 林英芳 官美智 陳 珍 黃金水 魏素美 于建中 吳金源 黃金石 陳桂玉 許珥文 駱素貞 陳志銘 楊東弘 陳素卿
 葉義蕙 曾淑瓊 蔡碧蓮 葉麗華 黃春惠 溫文標 詹寶珠 張木欽 文宜文 李進生 葉雲進 洪國祥 張月華 吳武雄 劉振源
 閻以煒 周 奇 賴榮樹 王小莉 曾春子 洪櫻真 黃昭美 陳惠玲 李榮宗 夏肇平 鄭維謀 胡順萍 劉婉伶 徐華華 曾煥堂
 梁馮鈞 張飛麟 孫玉嬋 甘佳正 蕭文周 范光鍾 張永青 高 瑋 楊照世 黃國益 陳鴻章 湯智能 楊忠道 張嘉勳 呂麗滿
 許秀珍 侯方慧 馮蕾諭 施良璋 黃崧修 黃宗喜 陸家紋 陳哲雄 曹仲華 連俊富 江細李

本名單將於法源寺水懺法會中祈福消災，以資銘謝。

諸供養中



法供養最

法源寺別苑

八十七年九月份功德錄

30600 元	功德箱
6000 元	林淑雲
4000 元	李芳珠
3000 元	黃秀琴 林志成 廖玉鳳
駱素貞	張飛麟 楊水仙 林素琴
王陳愛蓮	
2500 元	陳丁妹
2000 元	文宣文 無名氏 侯方慧
蕭少華	彭 錦 黃金水 張永青
蔡怡昌	溫文標 余玉嬌 陳桂玉
1000 元	盧鳳玲 吳義鳳 戴椿河
葉麗華	蔡碧蓮 葉義惠 孫玉輝
楊明星	郭怡伶 顏玉鸞 郭家源
葉淑雲	陳習自 陳世欣 鄧芳玲
曾煥堂	周禮紅 楊宗憲 莊博文
林振輝	嚴盛水 鄭錦陽 徐茂安
楊美川	杜清標 張健鎮 黃細王
許明財	彭宗遜 吳金源 鄭雙蘭
張清水	張連出 李禎林 王順華
楊麗郁	張婉妙 湯智能 邱仙月
彭蔡枝梅	吳蔡金玉 邱長秋梅
劉陳豐英	
800 元	葉金來
600 元	連育美 曾婉婷 曾新惠
詹文玉	
500 元	江細李 楊水盛 黃文燦
張綺栗	
300 元	汪倩玉 溫鑑遙 邵美菱
黃士炫	
250 元	林佩琪 林逸玲
200 元	莊子賢 莊子毅 莊子寬
沈怡如	劉乃榮 陳純花 劉富美
100 元	楊家生 溫木蘭 張麗珠
彭天戶	陳金誠 彭景陽 彭寶慧
彭鳳芳	陳 相 鄭月娥 陳立瑋
陳伊芬	朱玉櫻 郭佳燕 郭美鈴
朱元寶	朱元宏 朱玉琴 朱添敏

八十七年十月份功德錄

3500 元	功德箱
20000 元	學 爾
10000 元	學 旭 學 僧
5000 元	顧 華
4000 元	黃秀琴
3000 元	張木欽 張月華 施良璋
李桂秀	陳素卿 楊水仙 馮慶宇
馮蕾諭	賴榮樹 第一期讀書會
張黃玉英	
2000 元	黃松修 無名氏 楊秉泓
楊珊悅	陳志銘 李芳珠 郭明澄
王玉如	溫文標 趙芝震 蕭哲芳
朱春燕	黃金水 陳丁妹 張永青
果弘法師	
1300 元	魏君珈
1000 元	戴椿河 楊明星 曾煥堂
莊博文	蔡碧蓮 葉義惠 孫玉輝
葉麗華	彭春櫻 郭小蓮 葉明月
江細李	陳麗香 吳錦玉 黃淑滿
楊玉鳳	楊峰玉 黃玉枝 李錦珍
彭祥惠	彭祥萍 彭桂苑 彭芳汝
彭承彥	涂婉婷 劉書硯 洪國祥
蔡振村	陳春笑 古國正 吳義鳳
吳慶輝	郭美惠 盧鳳玲 黃絃綺
鄭津津	顏玉鸞 陳國誌 吳玟軒
楊書丞	文宣文 吳金源 張賜祐
周安芳	周禮紅 陳翠香 吳金銘
周錦櫻	陳玉玲 胡月霞 沈美芳
許淑芬	張清水 陳淑英 鄭仔芳
薛瑞雲	陳紹郁 鄧芳玲 林振輝
呂月梅	陳淑貞 葉淑雲 邱仙月
鄭玉蘭	周家華 楊宗憲 郭美惠
張健鎮	杜清標 楊美川 徐茂安
鄭錦陽	嚴盛水 黃細王 田萬頂
彭蔡枝梅	吳蔡金玉
800 元	徐寶珠
600 元	許凱捷
500 元	陳文璟 陳結芳 學 界
李旭堂	陳錦郎 吳麗華 呂秋滿

陳結芳	陳 川 邱舜蓮 劉美琴
廖春梅	張以明 趙麗玲 蕭銀芝
300 元	汪倩玉 邵美菱
250 元	林逸玲 林佩琪
100 元	方麗娟 楊家生 張麗珠
彭天戶	陳金誠 彭景陽 彭寶慧
彭鳳芳	陳 相 鄭月娥 陳立瑋
陳伊芬	溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕
郭美鈴	朱元寶 朱元宏 朱玉琴
朱添敏	

八十七年十一月功德錄

7450 元	功德箱
20000 元	林祺川 王雪蓉
12000 元	連俊富
10000 元	呂勢雲
6000 元	張素珠
5000 元	王培銘 楊水仙
3600 元	邱黃員妹
3000 元	張恬君 許秀珍 無名氏
張月玲	陸家紋 洪國欽 曹仲華
林寶禎	陳惠美 王陳愛蓮
2300 元	鄭美枝
2000 元	莊博文 林政則 詹文玉
黃翠瑛	周 奇 彭宗遜 黃金水
陳桂玉	王玉如 郭明澄 高登海
李榮宗	賢和法師
陳清富建築師事務所	
1894 元	葉祖耀
1500 元	李秉宏
1000 元	張永青 蔡筱璧 佛弟子
王 濱	吳金珠 湯智能 洪國祥
陳世欣	鄭珍鑑 謝麗珠 張家祥
黃金鳳	顏玉鸞 陳志銘 戴椿河
楊明星	盧鳳玲 江細李 張永傳
楊棠銘	許鉅宗 黃金卿 吳義鳳
葉義惠	孫玉輝 蔡碧蓮 曾煥堂
邱仙月	韋秀鳳 莊鑑銘 正覺堂

傅 雅	黃貞蘭 周禮紅 林忠平
林蘭陳	杜清標 吳金源 彭 錦
呂梅華	蘇雲瑛 陳容美 劉明華
黃家文	張孫俊 林振輝 溫青燕
曾意如	涂婉婷 李錦枝 謝杰龍
蘇育禾	蘇育萱 蘇淑媛 黃細王
嚴盛水	鄭錦陽 張健鎮 楊美川
徐茂安	張智媛 古國正
彭蔡枝梅	吳蔡金玉 真修法師
800 元	葉錦生
500 元	陳慈雄 陳文璟 陳 川
徐秀枝	宋謝文 劉世龍 徐義妹
王寶淑	洪 淀 張淑美
張簡碧惠	
300 元	林孝哲 高煜凱 邵美菱
汪倩玉	廖德福 劉明明 顧 祥
250 元	林逸玲 林佩琪
200 元	江玉美 蔡佩書
100 元	呂岡侃 陳秀蘭 楊家生
張麗珠	彭天戶 陳金誠 彭景陽
彭寶慧	彭鳳芳 陳 相 鄭月娥
陳伊芬	溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕
郭美鈴	朱元寶 朱元宏 朱添敏
朱玉琴	陳立瑋 心曉法師
塗葉玉英	

贊助 1998 年佛教建築專題系列講座

34000 元	承遠寺慈寬法師
2000 元	游祥洲 賴鵬舉 許秀珍
眞唯法師	
1500 元	王武烈
1000 元	童瑞玩 寬明法師
600 元	連惠妍
500 元	葉素美 戴椿河
340 元	無名氏
200 元	郭際仙
100 元	劉淑青

覺風學苑

八十七年九月份功德錄

410 元	功德箱
6000 元	黃昭美
2000 元	鄭維謀
1000 元	李惠卿 許寶文 李碧斷
黃元瑜	楊照世 卓掌一 李榮宗
王淡如	楊黃金桃
500 元	黃國益 黃冠綺 黃麗虹
250 元	吳昊軒 吳昊儒

八十七年十月份功德錄

1210 元	功德箱
6000 元	黃昭美
1000 元	李惠卿 呂碧蘭 楊照世
王淡如	許寶文 楊黃金桃
500 元	黃麗虹 黃國益 黃冠綺
250 元	吳昊軒 吳昊儒

八十七年十一月功德錄

1500 元	功德箱
20000 元	楊英風雕塑環境公司
6000 元	黃昭美
5000 元	陳淑娟
3000 元	李碧斷
2000 元	李俊梅
1000 元	李惠卿 張玲珠 禪光寺
呂碧蘭	楊照世 王淡如 宏 賢

簡竹君	童莊月娥 楊黃金桃
500 元	黃麗虹 黃國益 黃冠綺
李旭堂	
300 元	黃輝彰 趙莊美惠
250 元	吳昊軒 吳昊儒

出版訊息

1998佛教建築設計與發展 國際研討會議實錄暨論文集

本書蒐集了87年1月3、4日於慧日講堂會議中，國內外學者所發表的論文、主題演講稿、現場評論、問題討論的記錄，觀摩作品的介紹，以及場內、外大家熱烈參與的照片多幅。相信本書可以提供一個現代佛教建築的參考與省思。

一般郵購500元 ● 護法會員400元 ● 在學學生400元

中國佛教美術論文索引

由本會策劃執行經年，特別邀請國內著名佛教藝術學者李玉珉教授主編，為我國第一部中國佛教藝術工具書。輯錄1930～1993年間出版的歐美、中、日各國學者的研究論文，有系統的歸納編纂，讀者可依作者、朝代、地區、美術形式、圖像、西藏等六大類檢索。資料豐富且查閱便利，相信不僅有助於學者研究，也節省大家蒐集資料的耗時，並提供一個讓大眾認識中國佛教美術研究成果的管道。這本書的出版，是我們邁向專業的第一步，為期能長遠的延續，每本的收佛教藝術出版贊助基金。

● 一般郵購 700元 ● 護法會員 600元 ● 在學學生500元 (平裝)
● 一般郵購 1000元 ● 護法會員 900元 ● 在學學生800元 (精裝)

★以上免費提供圖書館、寺院、學校、法師收藏，有需要者，歡迎來函索取。

寬謙法師弘法錄音帶目錄

1. 寶積經(新版)	54卷／60分鐘	法源寺別苑
2. 地藏菩薩本願經(台語)	29卷／60分鐘	永明寺地藏法會
3. 印度佛教思想史	58卷／60分鐘	法源寺別苑
4. 成佛之道	24卷／60分鐘	工研院
5. 唯識學(八識規矩頌及唯識三十頌)	26卷／60分鐘	工研院
6. 八識規矩頌	23卷／60分鐘	法源寺別苑
7. 藥師經講記	23卷／60分鐘	法源寺別苑
8. 中觀今論	35卷／60分鐘	工研院
9. 金剛經	26卷／60分鐘	法源寺別苑
10. 金剛經(三日尋燈)	25卷／60分鐘	法源寺別苑
11. 緣起性空看人生	6卷／60分鐘	明善寺
12. 八識規矩頌(三日尋燈)	23卷／60分鐘	法源寺別苑
13. 八識規矩頌(台語)	24卷／60分鐘	興隆寺

臨終關懷系列演講(六位演講者) 12卷／60分鐘 交大中正禮堂

備註：60分鐘每卷50元，歡迎訂購。

三日尋燈 唯識三十頌



世親菩薩造，玄奘大師譯
以三十偈頌六百言，
詮釋唯識教義，
闡述大乘法相之妙趣。

只要三天 萬緣放下 全程參與
讓寬謙法師有系統 有組織地
帶您一窺唯識的堂奧

日期：88年國曆2月26.27.28.日(週五、六、日)三天 ●時間：上午8：30～晚上8：30
報名：即日起，額滿為止 ●主講者：寬謙法師 ●地點：法源寺別苑

上課時間：■08：30～10：00 ■10：30～12：00 ■14：00～15：30 ■16：00～17：30 ■19：00～20：30 討論